

Brugsanvisning

ICA144-1DK1.pdf
Kørsel og vedligeholdelse

Vibrationstromle
CA144

Motor
John Deere 5030TF270

Serienummer
***83X70144* -**



CA144 er en 5 ton vibrationstromle beregnet til komprimering i grøfter, på veje og på områder med begrænset plads i forbindelse med genopfyldning. Tromlen kan også bruges til reparationsarbejder på dæmninger, kraftværker, parkeringspladser og startbaner.


CA144 fås i D-version (glatvalse) og PD-version (padfod). Versionen med glatvalse (D) sikrer god tilgængelighed selv på meget stejle skråninger. PD-versionen med plader og valsedrev er specielt beregnet til komprimering af dynd, slam og lerholdig jord.


Indholdsfortegnelse

Introduktion	1
Sikkerhed - Generelle forskrifter	3
Sikkerhed under betjening	5
Sikkerhed (ekstraudstyr)	7
Særlige forskrifter.....	9
Tekniske specifikationer - Støj/vibrationer/elektrisk	13
Tekniske specifikationer - Mål.....	15
Tekniske specifikationer - Vægt og rumfang.....	17
Tekniske specifikationer - Driftskapacitet.....	19
Tekniske specifikationer - Generelt.....	21
Maskinplade - Identifikation	25
Maskinbeskrivelse- Mærkater	27
Maskinbeskrivelse - Instrumenter/kontrolanordninger	31
Maskinbeskrivelse - El-system.....	35
Betjening - Start	37
Start	41
Betjening - Kørsel	43
Betjening - Vibration.....	45
Betjening - Stop	47
Langtidsparkering	51
Diverse.....	53
Betjeningsforskrifter - Oversigt.....	59
Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler	61
Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan	63
Vedligeholdelse - 10 timer	67
Vedligeholdelse - 50 timer	71
Vedligeholdelse - 250 timer	75
Vedligeholdelse - 500 timer	81
Vedligeholdelse - 1000 timer	85
Vedligeholdelse - 2000 timer	91


Introduktion


Advarselssymboler

 **ADVARSEL!** Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre livstruende eller alvorlig personskade, hvis advarslen ignoreres.

 **FORSIGTIGT!** Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre beskadigelse af maskinen eller ejendom, hvis advarslen ignoreres.

Sikkerhedsoplysninger

 **Den sikkerhedsmanual, der leveres med maskinen, skal læses af alle tromleoperatører. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Manualen må ikke fjernes fra maskinen.**

 **Det anbefales, at operatøren læser sikkerhedsforskrifterne i denne manual omhyggeligt. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Sørg for, at denne manual altid er nemt tilgængelig.**

 **Læs hele manualen, før du starter maskinen, og før der udføres vedligeholdelse.**

 **Sørg for god ventilation (luftudsugning med blæser), hvor motoren kører indendørs.**

Generelt

Denne manual indeholder forskrifter for betjening og vedligeholdelse af maskinen.

Maskinen skal vedligeholdes korrekt for maksimal ydeevne.

Maskinen skal holdes ren, så lækager, løse bolte og løse forbindelser opdages så tidligt som muligt.

Efterse maskinen hver dag før start. Efterse hele maskinen, så evt. lækager eller andre fejl opdages.

Kontrollér jorden under maskinen. Lækager opdages nemmere på jorden end på selve maskinen.



TÆNK PÅ MILJØET! Olie, brændstof og andre miljøfarlige stoffer må ikke slippes ud i miljøet. Bortskaf altid brugte filtre, aftappet olie og brændstofrester på miljørigtig måde.

Denne manual indeholder forskrifter til periodisk vedligeholdelse, der normalt udføres af operatøren.



Der er yderligere forskrifter til motoren i producentens motormanual.

Sikkerhed - Generelle forskrifter

(Læs også sikkerhedsmanualen)



1. Operatøren skal have læst afsnittet **BETJENING**, før tromlen startes.
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.
3. Tromlen må kun betjenes af uddannede og/eller erfarne operatører. Passagerer er ikke tilladt på tromlen. Bliv siddende, mens tromlen betjenes.
4. Tromlen må ikke bruges, hvis den trænger til at blive justeret eller repareret.
5. Stig kun op på og ned fra tromlen, når den står stille. Brug håndtag og gelændere. Brug altid trepunktsgreb (begge fødder og én hånd eller én fod og begge hænder), når du stiger op i eller ned fra maskinen.
6. Det styrt sikre førerværn (ROPS) skal altid bruges, når maskinen køres på usikkert terræn.
7. Kør langsomt i skarpe sving.
8. Kør ikke på tværs af skråninger. Kør lige op eller ned ad skråningen.
9. Når du kører nær kanter eller huller, skal du sikre, at mindst 2/3 af tromlebreden er på tidligere komprimeret materiale.
10. Sørg for, at der ikke er forhindringer i kørselsretningen, hverken på jorden, foran, bag ved eller over tromlen.
11. Kør særligt forsigtigt på ujævn overflade.
12. Brug det medfølgende sikkerhedsudstyr. Sikkerhedsselen skal bruges på maskiner, der er udstyret med styrt sikkert førerværn.
13. Hold tromlen ren. Rengør straks evt. snavs eller fedtstof, der samler sig på operatørplatformen. Alle skilte og mærkater skal holdes rene og læselige.
14. Sikkerhedsforskrifter før tankning:
 - Sluk for motoren
 - Undlad at ryge
 - Ingen åben ild i nærheden af maskinen
 - Stelforbind påfyldningsdysen til tanken for at undgå gnister
15. Før reparation eller vedligeholdelse:
 - Opklods tromlerne/hjulene og under afstrygeren.
 - Lås leddelingen, hvis der er nødvendigt
16. Høreværn anbefales, hvis støjniveauet overstiger 85 dB(A). Støjniveauet afhænger af den type materiale, som maskinen bruges på.

- 17. Foretag ikke ændringer eller modifikationer på tromlen, som kan påvirke sikkerheden. Ændringer foretages kun efter skriftlig godkendelse fra Dynapac.**
- 18. Undgå at bruge tromlen, før hydraulikvæsken har opnået normal arbejdstemperatur. Bremselængden kan være længere end normalt, når væsken er kold. Se betjeningsvejledningen i afsnittet STOP.**

Sikkerhed under betjening

Kørsel nær kanter

Ved kørsel nær en kant skal mindst 2/3 af tromlen være på fast grund.



Husk, at maskinens tyngdepunkt bevæges udad ved styring. Tyngdepunktet bevæges f.eks. til højre, når du styrer til venstre.

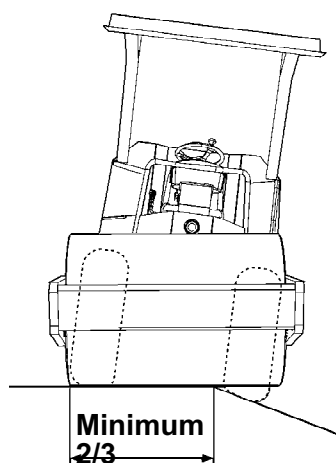


Fig. Placering af valse ved kørsel nær en kant

Skråninger

Denne vinkel er målt på en hård, flad overflade, mens maskinen stod stille.

Styrevinklen var nul, vibrationen slået fra og alle tanke var fulde.

Tag altid højde for, at løst underlag, styringen af maskinen, vibrationen slået til, maskinens hastighed over underlaget og hævnningen af tyngdepunktet kan få maskinen til at vælte på en mindre hældning end den her angivne.



Styrsikker førerværn (ROPS) anbefales altid ved kørsel på skråninger eller ustabil underlag.

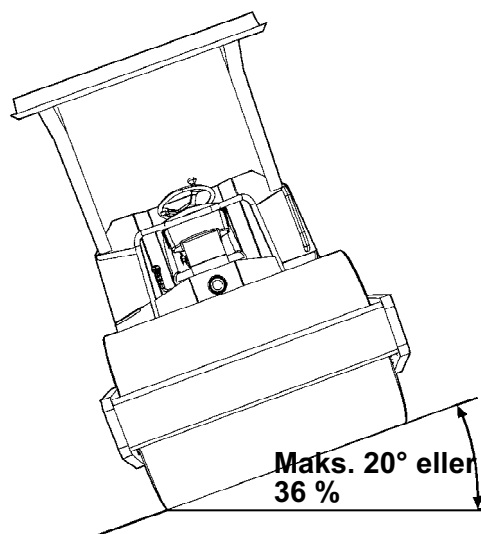


Fig. Kørsel på skråninger



Undgå at køre på tværs af skråninger, hvis det er muligt. Kø i stedet lige op og ned ad skråninger.

Sikkerhed (ekstraudstyr)**Afretningsblad**

Operatøren skal sørge for, at der ikke er personer i arbejdsområdet, når maskinen er i brug.



Sørg altid for at låse afretningsbladet med låsesplitten (1) ved kørsel med bladet i løftet position. Sænk altid bladet ned mod jorden, når tromlen skal henstilles eller parkeres.

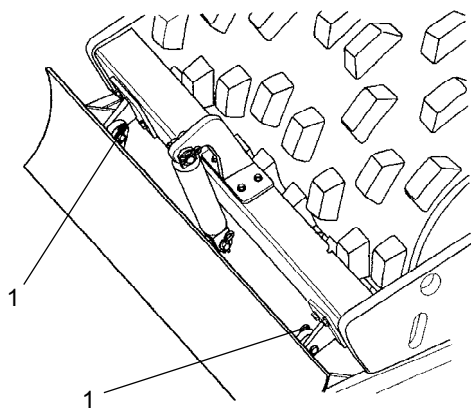


Fig. Afretningsblad
1. Splitpind (2) og låsetap (2)



Afretningsbladet skal trækkes tilbage til transportstillingen ved afslutning af hver arbejdsperiode.

Særlige forskrifter

Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker

Før maskinen forlader fabrikken, fyldes systemer og komponenter med de olier og væsker, der er angivet i smøreanvisningen. Disse er egnede til lufttemperaturer i området -15°C til +40°C (5°F - 104°F).



Maksimumtemperaturen for biologisk hydraulikvæske er +35°C.

Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C

Ved betjening af maskinen ved højere omgivelsestemperaturer, dog højst +50°C, gælder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren kan køres ved denne temperatur med normal olie. Følgende væsker skal dog bruges til andre komponenter:

Hydrauliksystem – mineralolie Shell Tellus T100 eller tilsvarende.

Øvrige komponenter med transmissionsolie: Shell Spirax AX 85W/140 eller tilsvarende.

Temperaturer

Temperaturgrænserne gælder for standardversioner af tromler.

Tromler, der er udstyret med ekstraudstyr, f.eks. støjdemper, skal evt. overvåges mere omhyggeligt ved høje temperaturer.

Højtryksrensning

Sprøjt ikke vand direkte på elektriske komponenter.



Højtryksvask må ikke bruges på instrumentpanelet.



Vaskemidler, der kan ødelægge elektriske dele eller er ledende, må ikke anvendes.



I nogle tilfælde er det et elektrisk betjeningsgreb og en operatørprogrammeringskasse i motorrummet, der ikke må vaskes med højtryksvask eller overhovedet vaskes med vand. Det er tilstrækkeligt med aftørring for at rengøre dem.

Placér en plastpose over tankdækslet, og fastgør den med et gummibånd. Dette sker for at undgå, at der kommer vand under højtryk i tankdækslets aftrækshul. Det kan medføre funktionsfejl, f.eks. blokering af filtre.



Peg aldrig vandstrålen direkte på tankdækslet. Dette er særlig vigtigt ved brug af højtryksrensere.

Brandslukning

Hvis maskinen bryder i brand, skal du bruge en pulverslukker, klasse ABE.

En kulsyreslukker af klasse BE kan også bruges.

Styrsikkert førerværn (ROPS)



Der må aldrig foretages nogen form for svejse- eller borearbejder på det styrsikre førerværn (ROPS).



Forsøg aldrig at reparere et beskadiget styrsikkert førerværn. Dette skal udskiftes med et nyt styrsikkert førerværn (ROPS).

Håndtering af akkumulator



Når akkumulatoren fjernes, skal du altid afmontere det negative kabel først.



Når akkumulatoren tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Bortskaf gamle akkumulatorer på en miljøvenlig måde. Akkumulatorer indeholder giftigt bly.



Brug ikke hurtigoplader til opladning af akkumulatoren. Dette kan forkorte akkumulatorens levetid.

Brug af startkabel

Forbind ikke det negative kabel til den negative klemme på den tomme akkumulator. En gnist kan antænde den knaldgas, der dannes ved akkumulatoren.



Kontrollér, at den akkumulator, der bruges til start med startkabel, har samme spændingsværdi som den tomme akkumulator.

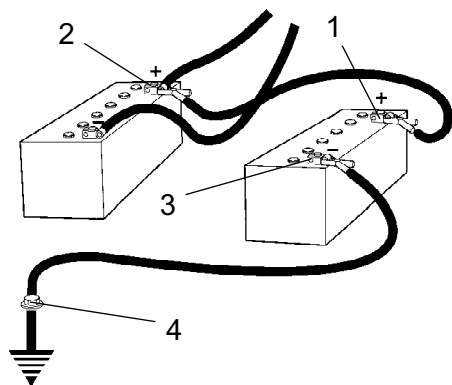


Fig. Brug af startkabel

Slå tændingen til og alt strømforbrugende udstyr fra. Sluk for motoren på den maskine, der skal levere strømmen til den tomme akkumulator.

Slut først chokstartbatteriets positive terminal (1) til det afladte batteris positive terminal (2). Slut derefter chokstartbatteriets negative terminal (3) til f.eks. en bolt (4) eller til løfteøjet på maskinen med afladet batteri.

Start motoren på maskinen med den opladte akkumulator. Lad den køre et øjeblik. Forsøg nu at starte den anden maskine. Afmontér kablerne i omvendt rækkefølge.

**Tekniske specifikationer -
Støj/vibrationer/elektrisk****Vibrationer - Operatørplads
(ISO 2631)**

Vibrationsniveauerne måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet, med vibration slået til, på blødt polymermateriale og med førersædet i transportposition.

De målte helkropsvibrationer var under de, der er angivet i direktiv 2002/44/EF, med en aktionsværdi på 0,5 m/s². (Grænsen er 1,15 m/s²)

De målte hånd-arm-vibrationer var også under aktionsværdien på 2,5 m/s², der er angivet i samme direktiv. (grænsen er 5 m/s²)

Støjniveau

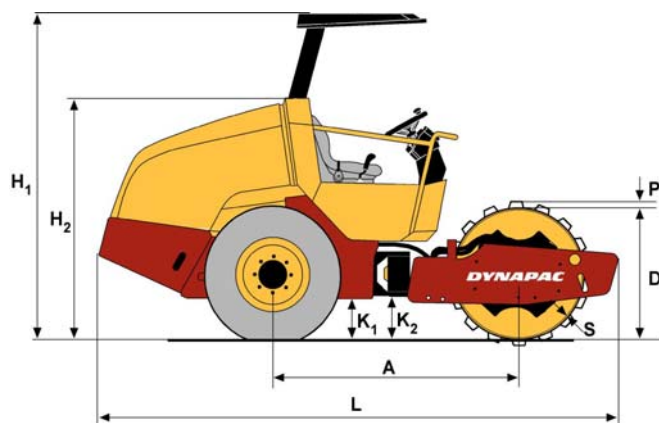
Støjniveauet måles i henhold til fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF for maskiner udstyret til EU-markedet på blødt polymermateriale, med vibration slået til, og med førersædet i transportposition.

Garanteret lydeffektniveau, L _{WA}	103	dB (A)
Lydtryksniveau ved operatørens øre (platform), L _{pA}	92	dB (A)

Under brug kan ovenstående værdier variere på grund af de faktiske driftsforhold.

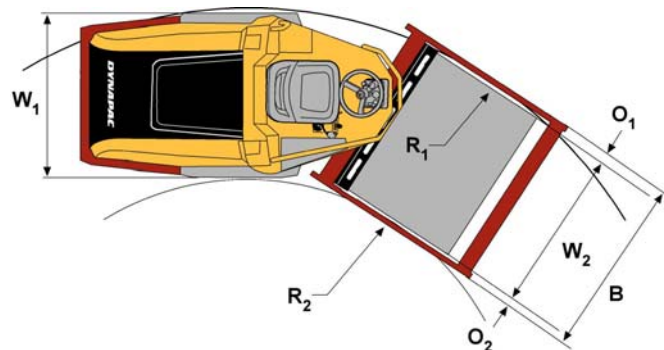
EI-system

Maskiner er EMC-testet i henhold til EN 13309:2000 "Anlægsmaskiner"

Tekniske specifikationer - Mål
Mål, set fra siden


	Mål	mm	tommer
A	Akselafstand, valse og hjul	1859	73
L	Længde, tromle med standardudstyr (D)	3956	155,7
L	Længde, tromle med standardudstyr (PD)	3956	155,7
H1	Højde med styrtsikkert førerværn (D)	2536	99,8
H1	Højde med styrtsikkert førerværn (PD)	2544	100
H2	Højde uden styrtsikkert førerværn (D)	1810	71,2
H2	Højde uden styrtsikkert førerværn (PD)	1810	71,2
D	Diameter, valse	1000	39
S	Tykkelse, valeskal, nominelt	22	0.86
P	Højde, plader (PD)	76	2,9
K1	Frigang, traktorramme (D)	260	10,2
K1	Frigang, traktorramme (PD)	260	10,2
K2	Frigang, valseramme (D)	259	10,2
K2	Frigang, valseramme (PD)	259	10,2

Mål, set ovenfra



	Mål	mm	tommer
B	Bredde, tromle med standardudstyr	1800	70,9
O1	Overhæng, venstre rammeside	77	3,03
O2	Overhæng, højre rammeside	77	3,03
R1	Drejeradius, udvendig	4038	159
R2	Drejeradius, indvendig	2238	88
W1	Bredde, traktordel	1400	55
W2	Bredde, valse	1676	65,9

Tekniske specifikationer - Vægt og rumfang**Vægt**

Tjenestevægt med styrtsikkert førerværn (EN500) (D)	4800 kg	10.582	lbs
Tjenestevægt med styrtsikkert førerværn (EN500) (PD)	5000 kg	11.023	lbs
Tjenestevægt uden styrtsikkert førerværn (D)	4660 kg	10.273	lbs
Tjenestevægt uden styrtsikkert førerværn (PD)	4860 kg	10.802	lbs

Væskevolumen

Bagaksel		
- Differentiale	4,5 liter	4,2 qts
- Planetgear	0,9 liter/side	0,95 qts/side
- Drevkasse	0,3 liter	0,32 qts
Valse	6.5 liter	6.8 qts
Hydraulikbeholder	32,0 liter	8,4 gal
Olie i hydrauliksystem	42.0 liter	11.1 gal
Smøreolie, dieselmotor	11.2 liter	11.8 qts
Kølevæske, dieselmotor	10.0 liter	10.5 qts
Brændstoftank	117.0 liter	30.9 gal

**Tekniske specifikationer -
Driftskapacitet****Komprimeringsdata**

Statisk lineær belastning (D)	12.2 kg/cm	68.3 pli
Statisk lineær belastning (PD)	- -	- -
Statisk lineær belastning med styrsikkert førerværn (D)	12.6 kg/cm	70.5 pli
Statisk lineær belastning, med styrsikkert førerværn (PD)	- -	- -
Amplitude (D)	1.5 mm	0.06 tommer
Amplitude (PD)	1.3 mm	0.05 in
Vibrationsfrekvens, amplitude	35 Hz	2100 vpm
Centrifugalkraft, amplitude (D/PD)	89 kN	20.008 lb

Tekniske specifikationer - Generelt**Motor**

Fabrikant/Model	John Deere 5030TF270	Turbodiesel
Effekt (SAE J1995)	62 kW	84 hk
Motoromdrejningstal	2.800 o/min.	

El-system

Akkumulator	12 V 160 Ah
Generator	12 V 70 A
Sikringer	Se afsnittet El-system - sikringer

Dæk	Dækdimensioner	Dæktryk
Std-type	12,5-20	200 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).
Traktortype	12,5-20	200 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).



Som valgmulighed kan dækkene væskefyldes (ekstra vægt op til 85 kg pr. dæk, 187 lbs pr. dæk). Ved service skal der tages hensyn til den ekstra vægt, dette medfører.

Tilspændingsmoment

Tilspændingsmoment i Nm for olierede, galvaniserede bolte, der spændes med momentnøgle.

STYRKEKLASSE

M - gevind	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-



ROPS-bolte, der er momenttilspændt, skal være tørre.

ROPS-bolte

Boltmål:	M16 (500082)
Styrkeklasse:	8.8
Tilspændingsmoment:	190 Nm

Hydrauliksystem

Åbningstryk	MPa
Trækssystem	40.0
Forsyningssystem	2.1
Vibrationssystem	23.0
Styringsystemer	14.0
Bremseudløsning	1.5

Maskinplade - Identifikation

Produktidentifikationsnummer på chassis

Maskinens PIN (produktidentifikationsnummer) (1) er udstanset i højre side af den bageste tværstiver.

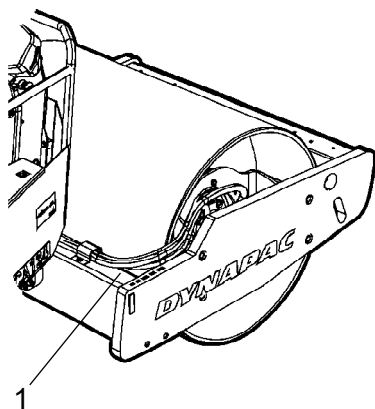


Fig. Forreste ramme
1. PIN

Motorplader

Motorens typeplade (1) er monteret på højre side af motoren og EPA-pladen (2) på venstre side.

Pladen angiver motortypen, serienummeret og motorspecifikationen.

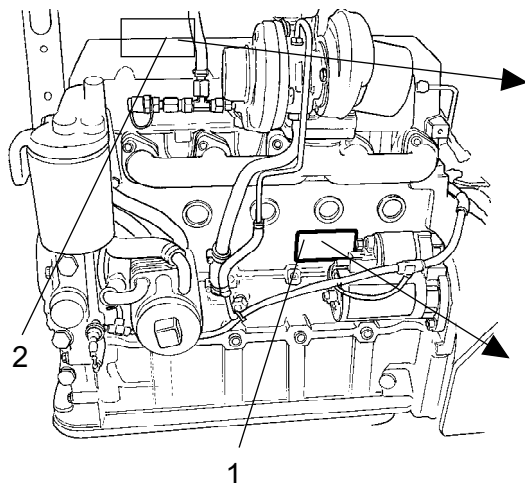
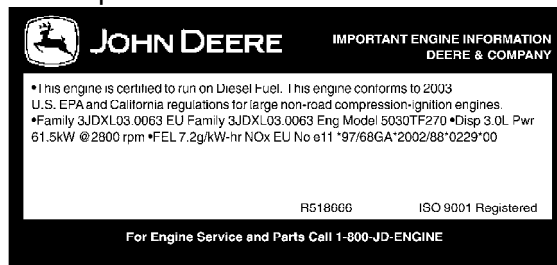
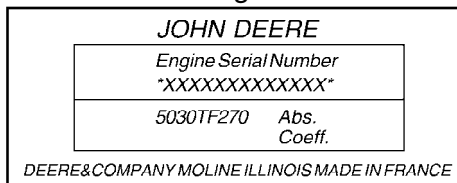


Fig. Motor
1. Typeplade
2. EPA-plade (USA)



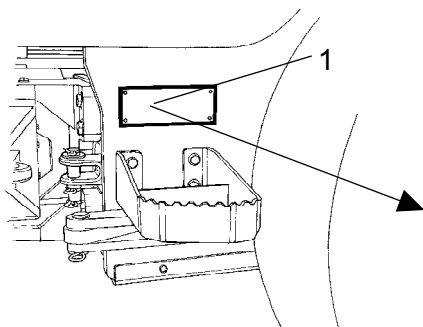
Angiv motorens serienummer ved bestilling af reservedele. Se også manualen til motoren.



Maskinplade

Maskinens typeplade (1) er monteret i forreste venstre side af chassiset, ved siden af styreledet.

Pladen angiver fabrikantens navn og adresse, maskintype, produktidentifikationsnummer (PIN) (serienummer), driftsvægt, motoreffekt og fremstillingsår. (Hvis maskinen leveres uden for EU, der er ingen CE-mærkninger, og på nogle maskiner er produktionsåret ikke angivet).



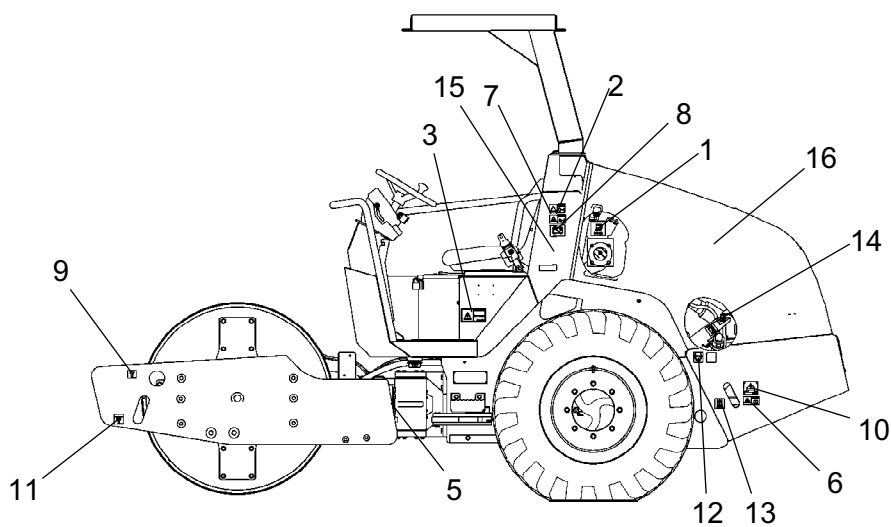
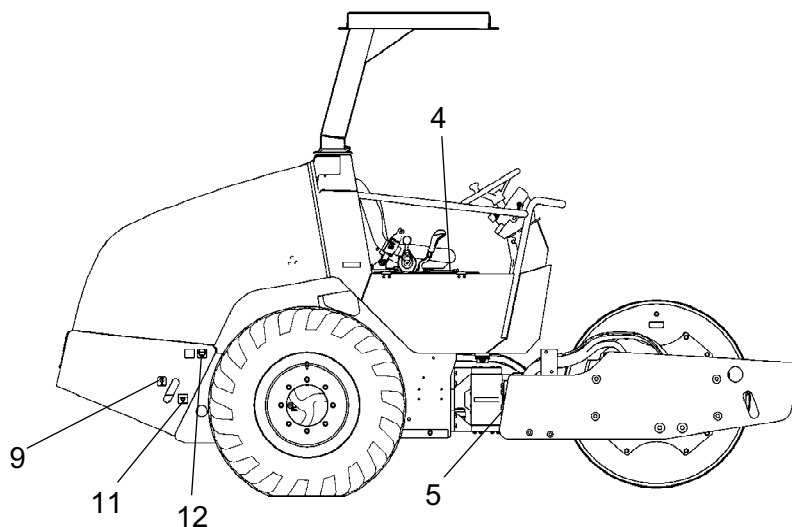
**Fig. Operatørplatform
1. Maskinplade**



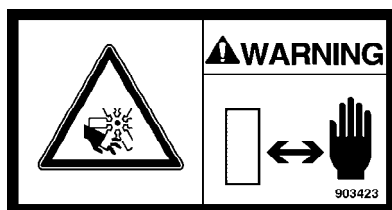
Angiv maskinens PIN ved bestilling af reservedele.

Maskinbeskrivelse- Mærkater

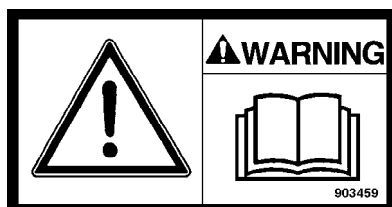
Placering - mærkater



- | | | | | | |
|----|--------------------------------------|-----|------------------------------|-----|---------------------|
| 1. | Diesellole | 7. | Advarsel, Varme overflader | 13. | Hydraulikolieniveau |
| 2. | Advarsel, Roterende motorkomponenter | 8. | Hovedafbryder på akkumulator | 14. | Biohydraulikolie |
| 3. | Advarsel, Læs instruktionsbogen | 9. | Løftepunkt | 15. | Lydeffektniveau |
| 4. | Håndbogsrum | 10. | Hejseplade | 16. | Advarsel, Startgas |
| 5. | Advarsel, Knusezone | 11. | Forankringspunkt | | |
| 6. | Advarsel, Låsning | 12. | Dæktryk | | |

Sikkerhedsmærkater**903423****Advarsel - Roterende motorkomponenter.**

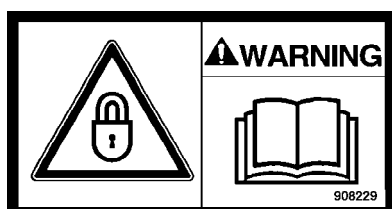
Hold hænderne på sikker afstand fra farezonen.

**903459****Advarsel - Brugsanvisning**

Operatøren skal læse sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, før maskinen betjenes.

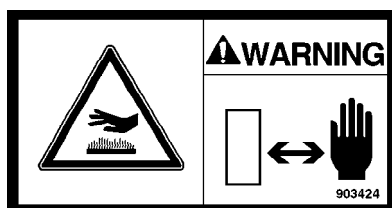
**903422****Advarsel - Knusezone, leddeling/valse.**

Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.

**908229****Advarsel - Låsning**

Leddelingen skal være låst under løft.

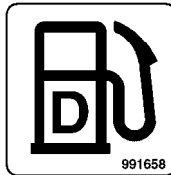
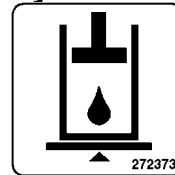
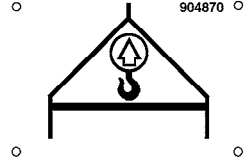
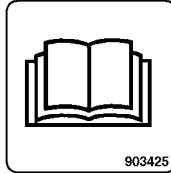
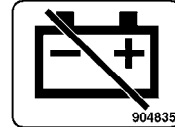
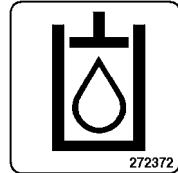
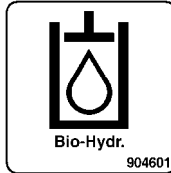
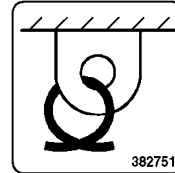
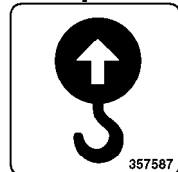
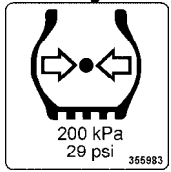
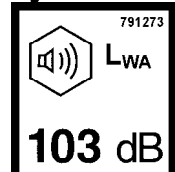
Læs brugsanvisningen.

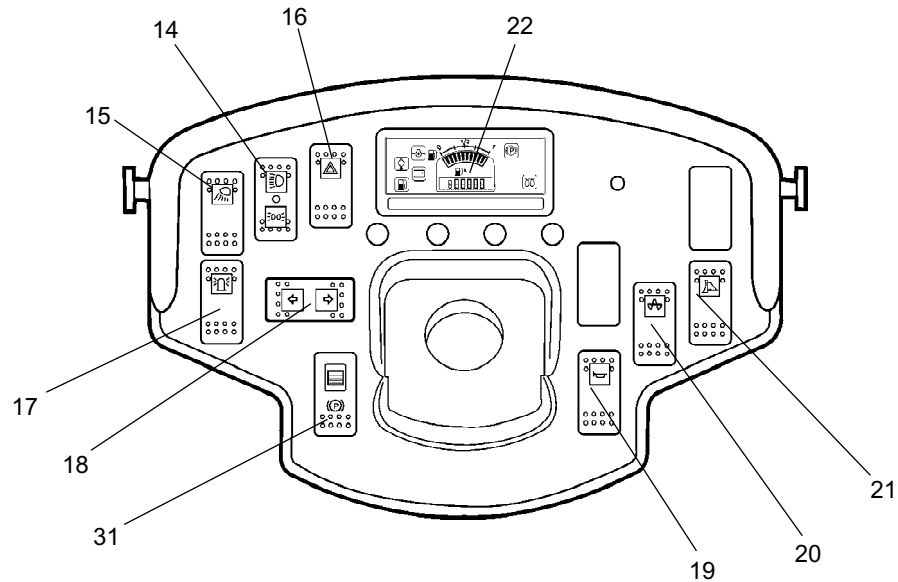
**903424****Advarsel - Brandvarme overflader i motorrummet.**

Hold hænderne på sikker afstand fra farezonen.

**791642****Advarsel - Startgas**

Der bruges ikke startgas.

Informationsmærkater**Dieselolie****Hydraulikolieniveau****Hejseplade****Håndbogsrum****Hovedafbryder****Hydraulikvæske****Biologisk hydraulikvæske****Forankringspunkt****Løftepunkt****Dæktryk****Lydeffektniveau**

**Maskinbeskrivelse -
Instrumenter/kontrolanordninger****Placeringer - Instrumenter og
kontrolanordninger***Fig. Instrumenter og kontrolpanel*

- | | | | |
|-----|-------------|-----|--------------------------|
| 14. | Kørellys | 19. | Horn |
| 15. | Arbejdslys | 20. | Vibration TIL/FRA |
| 16. | Havariblink | 21. | Afretningsblad |
| 17. | Advarselsfy | 22. | Kontrolpanel |
| 18. | Blinklys | 31. | Parkeringsbremse Til/Fra |
| | | 22. | Kontrolpanel |

Placeringer - Kontrolpanel og kontrolanordninger

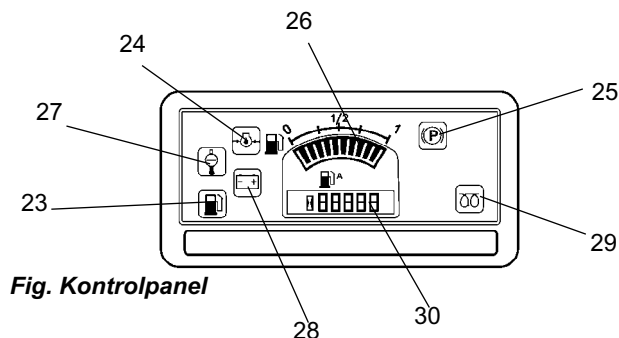


Fig. Kontrolpanel

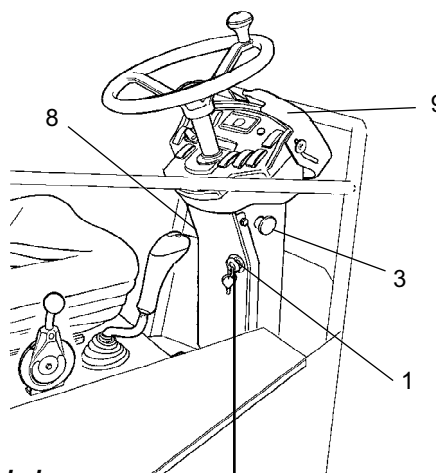


Fig. Førerplads

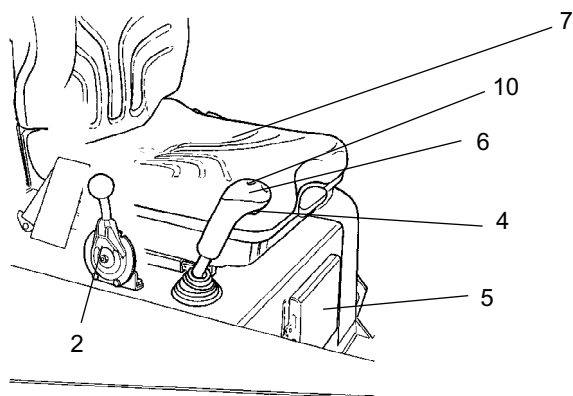
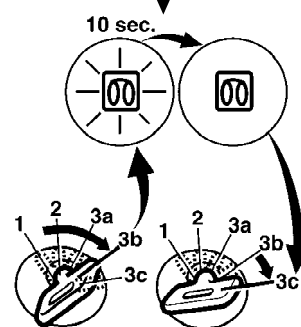














Fig. Operatørposition












- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Startkontakt | 23 | Lavt brændstofniveau |
| 2 | Styring af motoromdrejningstal | 24 | Olietryk, motor |
| 3 | Nødstop | 25 | Parkeringsbremse |
| 4 | Vibration til/fra | 26 | Brændstofniveau |
| 5 | Håndbogsrum | 27 | Vandtemperatur, motor |
| 6 | Retningsvælger | 28 | Batteri/oplader |
| 7 | Sædekontakt | 29 | Gløderør |
| 8 | Sikringskasse | 30 | Timetæller |
| 9 | Instrumentoverdækning | | |
| 10 | Afretningsblad | | |

Funktionsbeskrivelse

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1.	Startkontakt		<p>Stilling 1-2: Fra-stilling, nøglen kan tages ud.</p> <p>Position 3a: Alle instrumenter og elektriske kontrolanordninger forsynes med strøm.</p> <p>Stilling 3b: Gløder. Hold startkontakten i denne stilling, indtil lampen slukker. Startermotoren aktiveres i næste stilling.</p>

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
			Stilling 3c: Aktivering af startmotor.
2.	Styring af motoromdrejningstal		Drej håndtaget tilbage, og udløs det i rillen for at indstille motoromdrejningen til driftshastighed. Vælg tomgangshastighed ved at bevæge håndtaget fremad til slutstilling.
3.	Nødstop		Når der trykkes på det, aktiveres nødstoppet. Bremsen aktiveres, og motoren stopper. Vær forberedt på en brat opbremsning.
4.	Vibration til/fra. Kontakt		Tryk én gang, og udløs for at slå vibration til. Tryk igen for at slå vibration fra.
5.	Håndbogsrum		Træk op, og åbn overdelen af rummet for at få adgang til håndbøgerne.
6.	Retningsvælger		Håndtaget skal stå i neutral position for at starte dieselmotoren. Motoren kan ikke startes, hvis håndtaget står i en anden position. Frem-/bakreguleringen styrer både tromlens kørselsretning og hastighed. Når håndtaget bevæges fremad, kører tromlen fremad osv. Tromlens hastighed er proportional med håndtagets afstand fra neutral position. Jo længere håndtaget befinder sig fra neutral position, desto større er hastigheden.
7.	Sædekontakt		Bliv siddende, mens tromlen betjenes. Hvis operatøren rejser sig under kørsel, aktiveres en brummer. Efter 3 sekunder aktiveres bremserne, og motoren stopper.
8.	Sikringskasse (på ratstammen)		Indeholder sikringer til el-systemet. Se en beskrivelse af sikringsfunktionerne under overskriften "El-system".
9.	Instrumentoverdækning		Overdækningen, der dækker instrumentpladen, beskytter instrumenterne mod vejr og sabotage. Låsbar
10.	Afretningsblad, kontakt (ekstraudstyr)		Styrer afretningsbladets position.
14.	Vejlyskontakt (ekstraudstyr)		Når der er trykket på den øverste position, er vejlyset tændt. Når der er trykket på den nederste position, er parkeringslyset tændt.
			
15.	Arbejdslyskontakt (ekstraudstyr)		Når der er trykket på kontakten, er arbejdslyset tændt
16.	Advarselslyskontakt (ekstraudstyr)		Når der er trykket på kontakten, er advarselslyset tændt
17.	Advarselsfyrkontakt (ekstraudstyr)		Når der er trykket på kontakten, er advarselsfyret tændt
18.	Blinklyskontakt (ekstraudstyr)		Når kontakten er trykket til venstre, blinker blinklyset til venstre osv. I midterstilling er funktionen slået fra.
19.	Horn, kontakt		Tryk for at aktivere hornet.

Nr.	Betegnelsen	Symbol	Funktion
20.	Vibration, kontakt		Aktiverer vibrationen sammen med kontakten i frem-/bakreguleringen.
21.	Afretningsblad, Til/Fra, kontakt (ekstraudstyr)		Når der trykkes på den, aktiveres afretningsbladet.
22.	Kontrolpanel		
23.	Advarselslys, lavt brændstofniveau		Lampen tændes, når brændstofniveauet i tanken er lavt.
24.	Advarselslys, olietryk		Denne lampe lyser, hvis smøretryk i motoren er for lavt. Stop straks motoren, og find fejlen.
25.	Advarselslys, parkeringsbremse		Lampen lyser, når parkeringsbremsen aktiveres.
26.	Brændstofniveau		Viser brændstofniveauet i dieseltanken.
27.	Advarselslys, vandtemperatur		Lyset tændes, hvis vandtemperaturen er for høj.
28.	Advarselslys, akkumulatoropladning		Hvis lampen lyser, mens motoren kører, oplader generatoren ikke. Stop motoren, og find fejlen.
29.	Advarselslys, gløderør		Lampen skal slukke, før startkontakten flyttes til stilling 3c til aktivering af startermotoren.
30.	Timetæller		Viser antallet af timer, hvor motoren har kørt.
31.	Parkeringsbremse Til/Fra, kontakt		Tryk den ned for at aktivere parkeringsbremsen, hvorefter maskinen standser med motoren kørende. Brug altid parkeringsbremsen, når tromlen holder stille på et skrånende underlag.

Maskinbeskrivelse - El-system

Sikringer

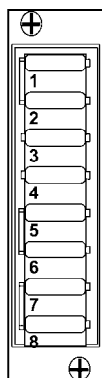


Fig. Sikringskasse

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben.

Maskinen er udstyret med et 12 V elsystem og en vekselstrømsgenerator.

Sikringer i sikringskassen

1.	Nødstop, ECU, bakalarm, neutral position, sædekontakt, vibration	15 A	5.	Kørelys: Hovedlygter, positionslys, bremselys, nummerpladelys	20 A
2.	Horn, summer, kontrolpanel	10 A	6.	Blinklys, advarselsblink	10 A
3.	Advarselsfyr, afretningsblad	10 A	7.	Højre blinklys, sideblinklys	5 A
4.	Arbejdslys	20 A	8.	Venstre blinklys, sideblinklys	5 A

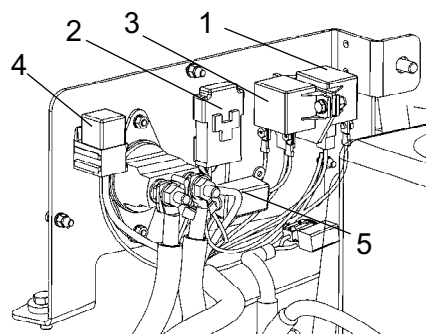


Fig. Motorrum

- 1. Startrelæ
- 2. Hovedsikring
- 3. Forvarmningsrelæ
- 4. Brændstofsolenoidrelæ
- 5. Sikring til forvarmningsrelæ

Hovedsikringer

Der er en hovedsikring (2). Den sidder bag akkumulatorens hovedafbryder. De tre skruer skal løsnes for at få plasthætten af.

Sikringen er af den såkaldte fladstifttype.

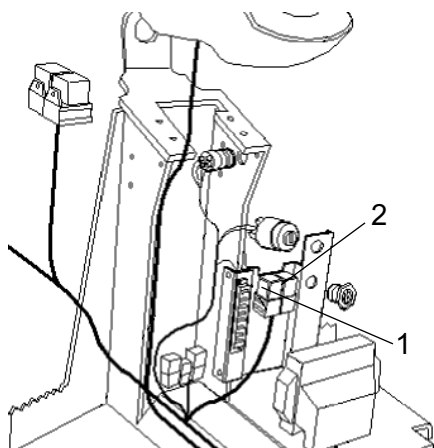
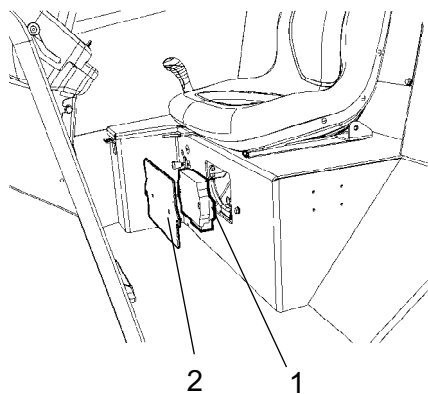
Startrelæet (1), brændstofsolenoidrelæ (4), forvarmningsrelæ (3) og sikring til forvarmningsrelæ (5) er også monteret her.

Forsyningsstandard	40 A	(orange)
Forsyningslys *	20 A	(gul)
Forsyning, forvarmer	100 A	(blå)

* Ekstraudstyr

Relæer

- | | | |
|----|----|----------|
| 1. | k7 | Blinklys |
| 2. | K6 | Stoplys |

**Fig. Kontrolkolonne****Fig. Operatørplads**
1. Kontrolenhed (ECU) 2. Dæksel

Kontrolenheden (ECU) (1) er anbragt bag dækslet (2) under førersædet.

Kontrolenheden varetager elektrisk driftscontrol, inkl. vibration, styring, start-stop.

Betjening - Start

Før start

Hovedafbryder - Tænde

Husk at udføre daglig vedligeholdelse. Se vedligeholdelsesanvisningerne.

Hovedafbryderen sidder i motorrummet. Drej nøglen (1) til positionen ON (til). Hele tromlen er nu forsynet med strøm.



Motorhjelm skal være lukket, men ulåst ved betjening, så akkumulatorspændingen hurtigt kan afbrydes, hvis det er nødvendigt.

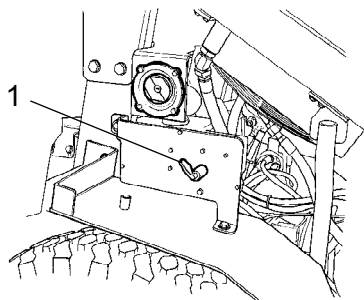


Fig. Motorrum 1. Hovedafbryder

Førersæde - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så betjeningsanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres i længden (1).

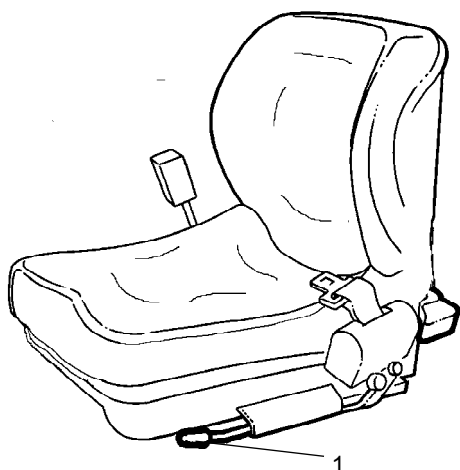


Fig. Førersæde
1. Længdejustering

Instrumenter og lamper - Kontrol

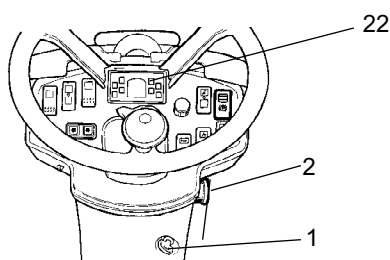


Fig. Instrumentpanel
1. Startkontakt
2. Nødstop
22. Advarselspanel



Kontrollér, at nødstoppet (2) er trukket ud. Når tromlen er i neutral, eller der ikke er belastning på førersædet, aktiveres den automatiske bremsefunktion.

Træk nødstoppet (2) ud.

Drej kontakten (1) til stilling 3a.

Kontrollér, at advarselsslamperne i advarselspanelet (22) tændes.

Operatørposition

Hvis der er monteret et styrsikkert førerværn på tromlen, skal du altid bruge sikkerhedssele (1) og bære beskyttelseshjelm.

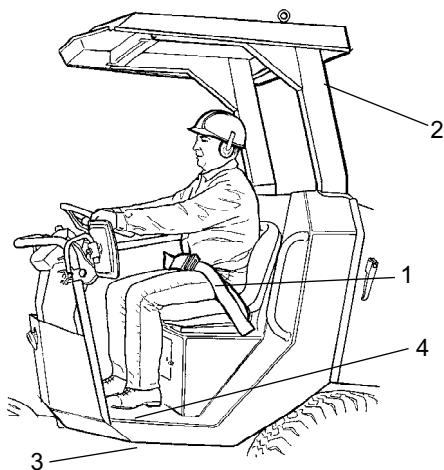


Fig. Førersæde
1. Sikkerhedssele
2. Styrsikkert førerværn
3. Gummielement
4. Skridsikring



Udskift sikkerhedssele (1), hvis den har tegn på slid eller har været udsat for stærke kræfter.



Kontrollér, at gummielementerne (3) på platformen er intakte. Slidte elementer kan forringe komforten.



Kontrollér, at skridsikringen (4) på platformen er i god stand. Udskift, hvor skridsikringen er dårlig.

Blokering

Tromlen er udstyret med blokering.

Hvis du rejser dig fra førersædet, mens retningsvælgeren er i kørestilling, stopper maskinen, og dieselmotoren slukker efter 3 sekunder. Vær forberedt på en brat opbremsning.

Blokering er ikke aktiveret, hvis retningsvælgeren er i neutral.

Hvis nødstopet aktiveres, standser dieselmotoren.

Start

Start

Start af motoren

Kontrollér, at nødstopet (3) er trukket ud.

Sæt retningsvælgeren (6) i neutral. Motoren kan kun startes, når vælgeren er i neutral.

Drej vibrationskontakten (20) til positionen Til.

Ved høje omgivelsestemperaturer skal du indstille omdrejningsregulatoren (2) til tomgang (slutstillingen fremad).

Sæt omdrejningsregulatoren til fuld hastighed ved start af en kold motor. Forvarmning: Drej nøglen til position II. Når glødelampen (29) slukker efter ca. 10 sekunder, skal du dreje startkontakten (1) til position 3c. Slip startkontakten, så snart motoren kører.



Kør ikke startmotoren for længe. Hvis motoren ikke starter, skal du vente et minuts tid, før du prøver igen.

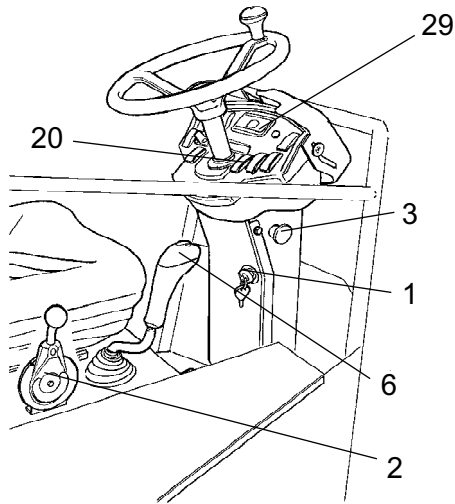


Fig. Kontrolpanel

- 1. Startkontakt
- 2. Motoromdrejningsregulator
- 3. Nødbremse
- 6. Frem-/bakregulering
- 20. Vibrationskontakt
- 29. Glødelampe

Lad motoren gå i tomgang et par minutter, indtil den er varm, eller længere, hvis omgivelsestemperaturen er under +10° C (50° F)

Ved temperaturer på under 0° C (32° F) skal dieselmotoren og hydrauliksystemet varmes op i mindst 15 minutter.

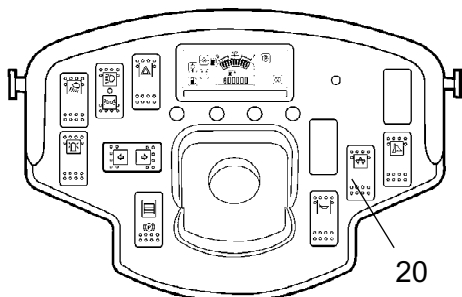


Fig. Instrumentpanel
20. Vibrationskontakt

Mens motoren varmes op, skal du kontrollere, at advarselsslamperne for olietryk (24) og opladning (28) slukker.

Advarselsslampe (25) skal fortsat lyse.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.



Kontrollér, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

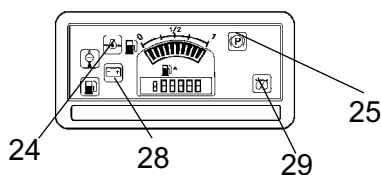


Fig. Kontrolpanel
28. Ladelampe
24. Olietrykslampe
25. Bremselampe
29. Gløderørslampe

Afretningsblad (ekstraudstyr)



Sørg altid for at låse afretningsbladet med låsesplitterne (1) ved kørsel med bladet i løftet position. Sænk altid bladet ned mod jorden, når tromlen skal henstilles eller parkeres.

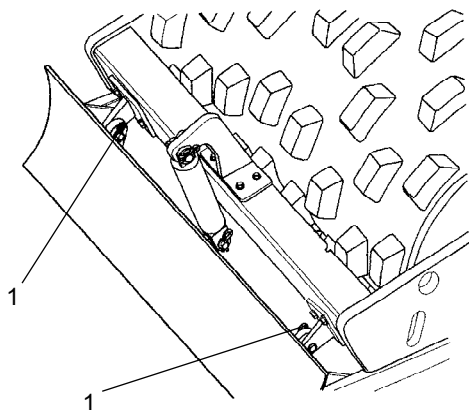



Fig. Afretningsblad
1. Låsesplitter (2 stk.)

Betjening - Kørsel

Betjening af tromlen

 **Maskinen må under ingen omstændigheder betjenes fra jorden. Operatøren skal altid sidde inde i maskinen under betjening.**

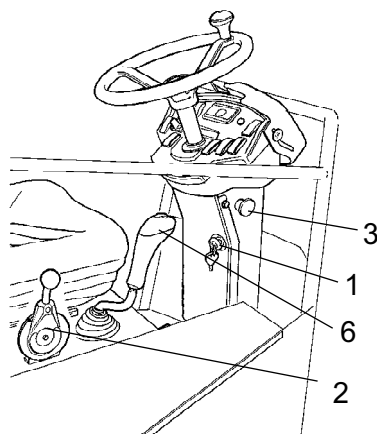


Fig. Instrumentpanel

1. Startkontakt
2. Omdrejningsregulator
3. Nødstop
6. Frem-/bakregulering


Træk omdrejningsregulatoren (2) tilbage, til den låses i arbejdsstillingen.


Kontrollér, at styretøjet fungerer korrekt ved at dreje rattet én gang til højre og én gang til venstre, mens tromlen står stille.

 **Sørg for, at området foran og bag ved tromlen er ryddet.**

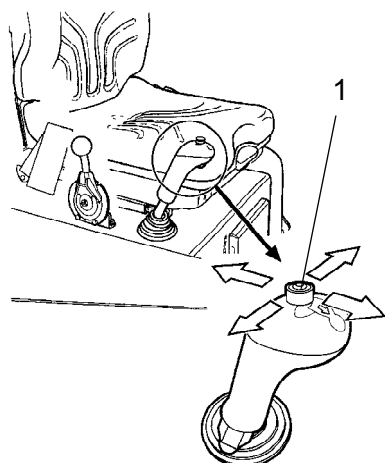
Bevæg forsigtigt frem-/bakreguleringen (6) fremad eller tilbage afhængig af den ønskede kørselsretning.

Hastigheden øges, når håndtaget bevæges væk fra neutral position.

 **Hastigheden skal altid styres med frem-/bakreguleringen og aldrig ved at ændre omdrejningstallet.**

 **Afprøv nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen (3), mens tromlen langsomt bevæger sig fremad. Vær forberedt på en brat opbremsning. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres.**

Kontrollér under kørslen, at advarselslamperne ikke tændes.



**Fig. Frem-/bakregulering
1. Joystick, afretningsblad**

Betjening af afretningsblad (ekstraudstyr)



Kontroller før kørsel, at bladet er i øverste position (løftet). Kontroller terrænets tilstand, før bladet benyttes.

Joysticken (1) har fem positioner.

Midterstilling - Neutral position.

Bak - Løft af bladet.

Fremad - Sænkning af bladet.

Tipning - Højre/Venstre (ekstraudstyr)

Sænk altid bladet ned mod jorden, når tromlen forlades eller parkeres.



Bladet må kun benyttes ved kørsel FREMAD.

Betjening - Vibration

Vibration Til/Fra

Aktivering/deaktivering af vibration vælges med kontakten (20).

Operatøren skal aktivere og deaktivere vibration med kontakten (4) på undersiden af frem-/bakreguleringen. Se nedenstående illustration.

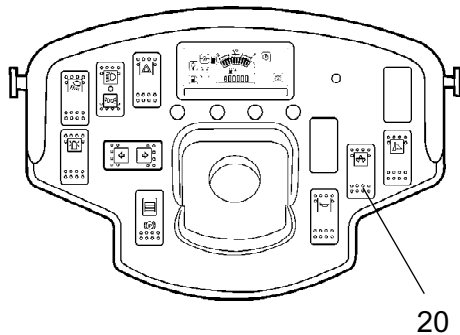


Fig. Instrumentpanel
20. Vibrationskontakt.

Vibration - Aktivering



Aktivér aldrig vibration, når tromlen holder stille. Dette kan beskadige både overfladen og maskinen.

Aktivér og deaktivér vibration med kontakten (4) på undersiden af retningsvælgeren.

Deaktivér altid vibration, før tromlen standser.

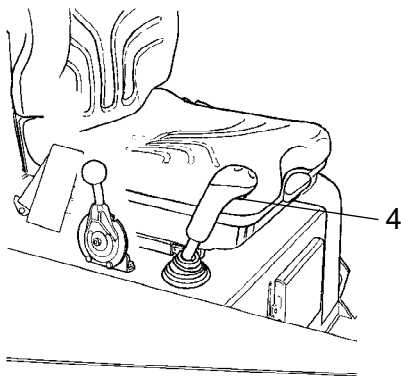


Fig. Retningsvælger
4. Kontakt, vibration til/fra

Betjening - Stop

Bremsning

Nødbremsning

Bremsen aktiveres normalt med frem-/bak-reguleringen. Den hydrostatiske transmission bremser tromlen, når reguleringen føres mod neutral stilling.

Der er også en bremse i valsemotoren og bagakslen, der fungerer som nødbremse under kørsel.



Nødbremsning foretages ved at trykke på nødstopet (3). Hold godt fast i rattet, og vær forberedt på en brat standsning. Bremsene aktiveres, og motoren stopper.

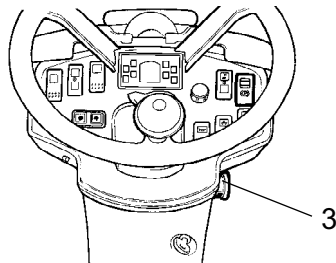


Fig. Instrumentpanel
3. Nødstop

Efter bremsning skal du sætte frem-/bakreguleringen tilbage i neutral position og trække nødstopet (3) ud. Hvis tromlen er monteret med blokering, skal du sætte dig ned på førersædet for at starte motoren igen.

Normal bremsning

Tryk på kontakten (4) for at slå vibration fra.

Flyt frem-/bakreguleringen (6) til neutral position for at stoppe tromlen.

Drej omdrejningsregulatoren (2) fremad til tomgangsposition.

Sæt parkeringsbremsekontakten (31) i positionen Til.

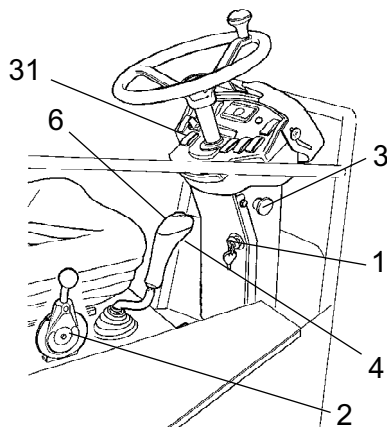


Fig. Instrumentpanel
1. Nøgle 2. Omdrejningsregulator
3. Nødstop
4. Vibration Til/Fra
6. Frem-/bakregulering
31. Parkeringsbremsekontakt



Brug altid parkeringsbremsen (31), når tromlen holder stille på et skrånende underlag.



Ved start og kørsel med en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikolien også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

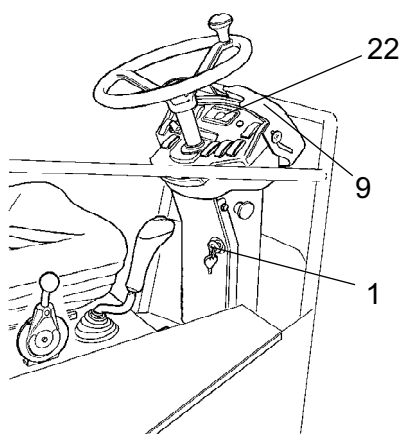


Fig. Instrumentpanel
 1. Startkontakt
 9. Instrumentoverdækning
 22. Panel til advarselsslamper

Slukning

Kontrollér instrumenter og advarselsslamper for at se, om der er angivet fejl. Slå alle lys og andre elektriske funktioner fra.

Drej startkontakten (1) til venstre til fra-stilling 1. Ved arbejdsdagens slutning skal du sænke instrumentoverdækningen (22) og låse den.

Parkering

Opklodsning af valser



Stig aldrig ud af maskinen, mens motoren kører, uden at aktivere parkeringsbremsen.



Sørg for, at tromlen er parkeret et sikkert sted med hensyn til andre trafikanter. Opklods valserne, hvis tromlen er parkeret på en hældning.

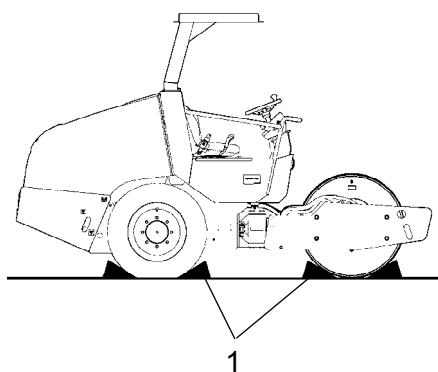
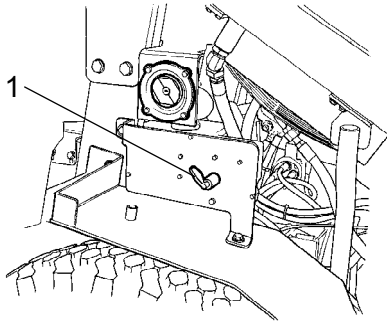


Fig. Henstilling
 1. Stopklods



**Fig. Traktorramme, venstre for
1. Hovedafbryder på akkumulator**

Hovedafbryder

Før du forlader tromlen for dagen, skal du flytte hovedafbryderen (1) til afbrudt stilling og fjerne håndtaget.

Dette forebygger, at akkumulatoren aflades, og det gør det sværere for uautoriserede personer at starte og betjene maskinen. Lås også motorhjelm.

Langtidsparkering



Følgende anvisninger skal følges i forbindelse med langtidsparkering (over en måned).

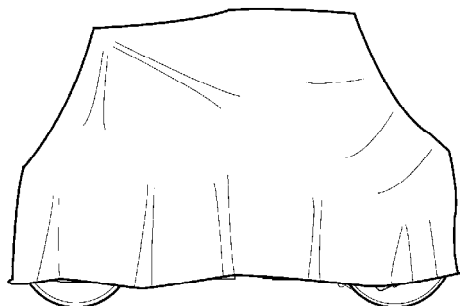


Fig. Vejrbeskyttelse af tromle

Disse foranstaltninger gælder, når der parkeres i en periode på op til 6 måneder.

Før tromlen tages i brug igen, skal de punkter, der er markeret med en stjerne (*), føres tilbage til tilstanden før opbevaring.

Motor

* Se fabrikantens anvisninger i den motormanual, der blev leveret sammen med tromlen.

Akkumulator

* Fjern akkumulatoren fra maskinen, rengør og smør kabelmufferne (terminaler), og vedligeholdelsesoplad akkumulatoren én gang om måneden. Ellers er akkumulatoren vedligeholdelsesfri.

Luftrensere, udstødningsrør

* Overdæk luftrenseren (se under overskriften "For hver 50 timers brug" eller "For hver 1000 timers brug") eller dennes åbning med plastic eller tape. Overdæk også åbningen på udstødningsrøret. Dermed undgås fugt i motoren.

Brændstoftank

Fyld brændstoftanken helt for at undgå kondens.

Hydraulikbeholder

Fyld hydraulikbeholderen til det øverste niveaumærke (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Dæk

Sørg for, at dæktrykket er 200 kPa (2,0 kp/cm²).

Overdækninger, presenning

* Placér instrumentoverdækninger over instrumentpanelet.

* Overdæk hele tromlen med presenning. Der skal være et gab mellem pressenningen og jorden.

* Hvis det er muligt, skal tromlen opbevares indendørs og helst i en bygning, hvor temperaturen er konstant.

Styrecylinder, hængsler osv.

Smør styrecylinderens stempel med beskyttelsesfedt.

Smør hængslerne på dørene til motorrummet. Smør begge ender af retningsvælgeren (lyse dele) (se under overskriften "For hver 500 timers brug").

Diverse

Løft

Låsning af leddelingen



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.

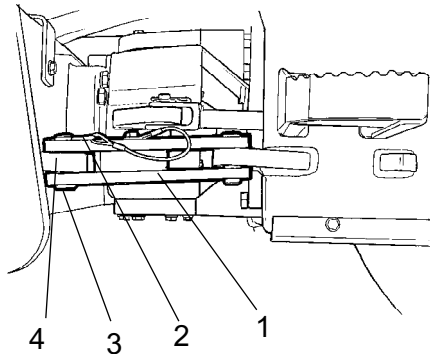


Fig. Leddeling i låst stilling

- 1. Låsearm
- 2. Låsestift
- 3. Låsetap
- 4. Låseøsknen

Vægt: Se hejsepladen på tromlen

Drej rattet, så det vender lige frem. Tryk knappen for nød-/parkeringsbremsen ind.

Træk låsestiften (2) monteret med wire ud, og træk låsetappen op (3).

Slå låsearmen (1) ud, og placer den over låseøsknen (4) på den bagerste valseramme.

Låsetappen (3) monteres i hullet gennem låsearmen (1) og låseøret (4), og tappen sikres i sin position med låsesplitten (2).

Løft af tromlen



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også Tekniske specifikationer.



Hejsegrej som f.eks. kæder, stålwirer, remme og løftekroge skal overholde gældende sikkerhedsbestemmelser for hejsegrejet.



Stå på sikker afstand af den hejste maskine! Sørg for, at løftekroge er fastgjort sikkert.

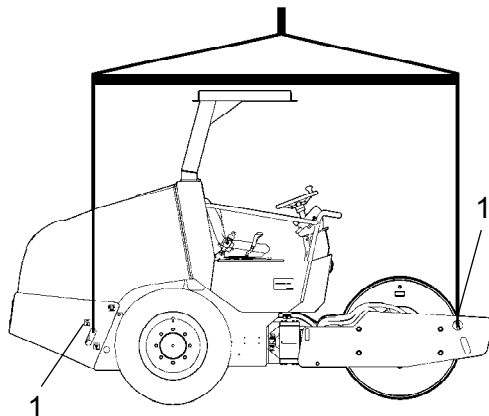


Fig. Tromle klargjort til løft

- 1. Hejseplade

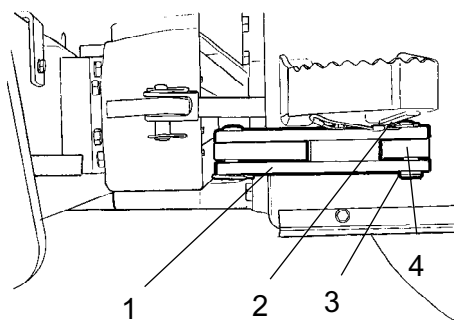


Fig. Leddeling i åben stilling

- 1. Låsearm
- 2. Låsestift
- 3. Låsetap
- 4. Låseøsken

Oplåsning af leddelingen



Husk at låse leddelingen op inden betjening.

Fold låsearmen (3) tilbage, og fastgør den i låseøsken (4) med låsetappen (3). Indsæt låsestiften (2) monteret med wire for at fastgøre låsetappen (3). Låseøsken (4) sidder på traktorrammen.

Trækning

Tromlen kan flyttes op til 300 meter (1.000 ft) i henhold til anvisningerne nedenfor.

Alternativ 1

Trækning over korte afstand med motoren kørende



Tryk knappen for nød-/parkeringsbremsen ind, og sluk motoren midlertidigt. Anbring bremseblokke ved valser og dæk for at forhindre tromlen i at rulle

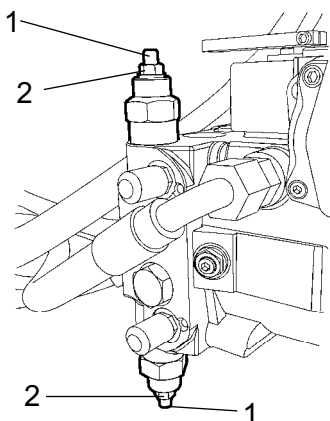


Fig. Drivpumpe

- 1. Justeringsbolte (2)
- 2. Låsemøtrikker (2)

Løsn begge låsemøtrikker (2), skru forsigtigt justeringsboltene (1) ind, til de stopper. Drej derefter justeringsboltene (1) en ekstra halv omgang for at åbne ventilerne. Ventilerne sidder på drivpumpen.

Start motoren, og lad den køre i tomgang.

Tromlen kan nu trækkes og kan også styres, hvis styretøjet ellers fungerer.

Alternativ 2

Towing short distances where the engine is inoperative



Bloker valserne og dækkene med bremseblokke for at sikre, at tromlen ikke ruller, når bremserne løsnes mekanisk.

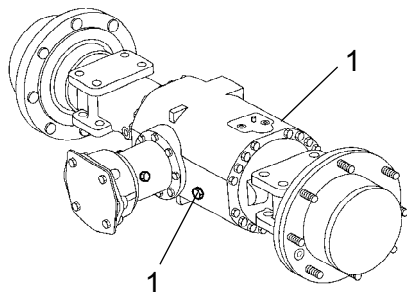


Fig. Bagaksel
1. Bremsefrigørings skrue (2).

Bagakselbremse

De to bremsefrigørings skruer (1) er anbragt på forsiden og bagsiden af bagakslen.

Bremsefrakobling

Løsn bremsefrigørings skruerne (1), og fjern stopskiverne (3). Skruerne må ikke fjernes helt, men kun løsnes tilstrækkeligt til at fjerne skiverne.

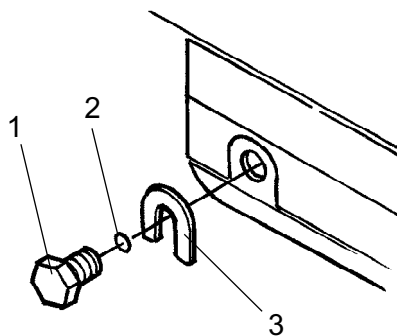


Fig. Bremsefrakobling
1. Bremsefrigørings skrue
2. O-ring
3. Stopskive

Stram nu bremsefrigørings skruerne (1) på skift, til de er skruet helt i bund.

Bremsen er nu koblet fra.

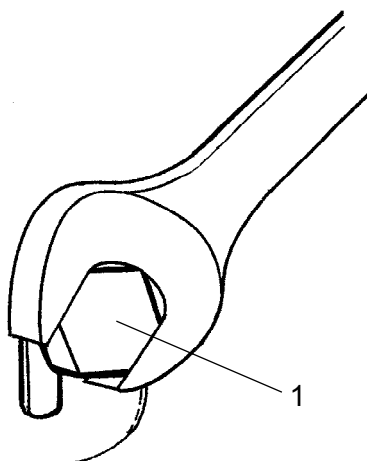


Fig. Bremsefrakobling
1. Bremsefrigørings skrue

Frakobling af valsebremsen

Valsemotorbremse

Fjern valsebremsens midterprop (2), der er adgang til gennem midterhullet (1) i venstre rammeside.

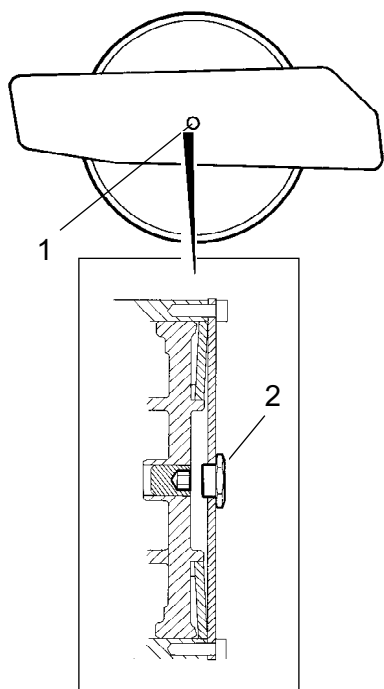


Fig. Venstre rammeside
1. Midterhul
2. Midterprop

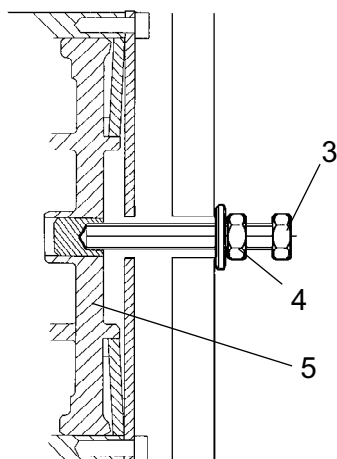


Fig. Tværsnit af bremsehus
3. Bolt
4. Møtrik
5. Bremsestempel

Skru bolten (3) helt i bund som vist på figuren. Skru nu møtrikken (4) til, så den flugter med spændeskiven og så yderligere 0,5 - 0,75 omgang, så skruen holdes på plads (3).

Bremsen er nu frakoblet, og tromlen kan bugseres.



Aktiver valsemotorbremsen igen efter bugsering.

Trækning af tromlen

 Ved trækning/bjærgning skal tromlen bremses af det trækkende køretøj. Der skal bruges en trækstang, da tromlen ingen bremses har.

 Tromlen skal bugseres langsomt, højst 3 km/t (2 mph), og kun over korte afstande, højst 300 m (330 yards).

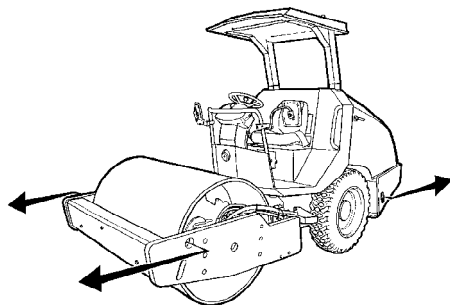



Fig. Bugsering

Ved bugsering/bjærgning af en maskine skal slæbegeret være forbundet til begge løfteøjer. Trækkræfterne skal virke på langs af maskinen som angivet. Maksimal bruttotrækraft 80 kN (17984 lbf).

 Før foretagne bugseringsforanstaltninger tilbage til den oprindelige stand iht. alternativ 1 eller 2 på de forrige sider.

Tromle klargjort til transport

 Fastlås leddelingen før løft og transport. Følg anvisningerne under den relevante overskrift.

 Bug ikke fastgøringsanordninger over leddelingen.

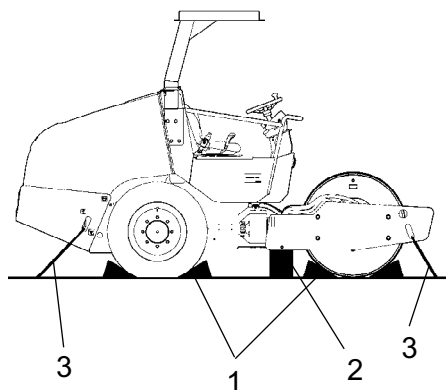



Fig. Transport
1. Klods 2. Opklodsning
3. Fastsurringswire

Opklods valserne (1), og fastgør klodserne til transportkøretøjet.

Opklods under valserammen (2) for at undgå overbelastning af valsens gummiophæng ved fastsurring.

Fastspænd tromlen med wirer ved alle fire hjørner. Mærkater (3) angiver fastgøringspunkterne.

 Husk, at låse leddelingen op, før tromlen startes.

Betjeningsforskrifter - Oversigt

1. **Følg SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE i sikkerhedsmanualen.**
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet VEDLIGEHOLDELSE følges.
3. Drej hovedafbryderen til stillingen ON (til).
4. Flyt retningsvælgeren til stillingen NEUTRAL.
5. Sæt vibrationskontakten i position 0.
6. Sæt omdrejningskontrollen til tomgang.
7. Sæt nødstoppet i udtrukket position.
8. Start motoren, og lad den varme op.
9. Sæt omdrejningskontrollen til driftstillingen.



10. **Kør tromlen. Brug retningsvælgeren forsigtigt.**












11. **Afprøv bremserne. Husk, at bremselængden er længere, hvis tromlen er kold.**
12. Brug kun vibration, når tromlen er i bevægelse.




13. **I NØDSTILFÆLDE:**
 - Tryk på nødstoppet
 - Hold godt fast i rattet.
 - Forbered dig på en brat opbremsning.
14. Ved parkering:
 - Tryk på nødstoppet.
 - Bloker valse og hjul.
15. Ved løft: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
16. Ved trækning: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
17. Ved transport: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.
18. Ved bjærgning - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.














Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler

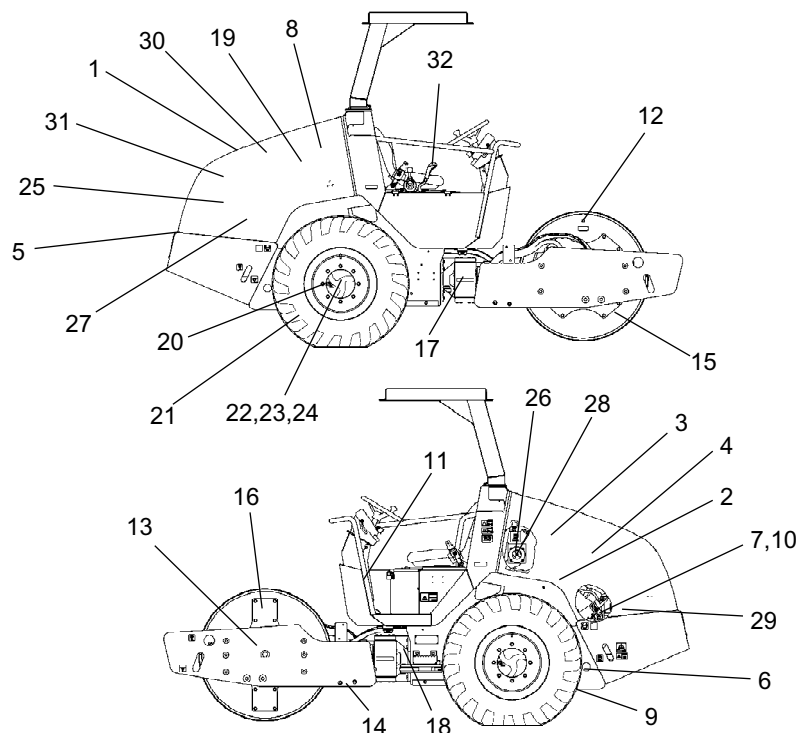
 Brug altid smøremidler af høj kvalitet og i de anbefalede mængder. For meget fedt eller olie kan medføre overophedning og hurtig slid.

	MOTOROLIE	Lufttemperatur -15° C - +50° C (5° F-122° F) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 eller tilsvarende.
	HYDRAULIKVÆSKE	Lufttemperatur -15° C-+40° C (5° F-104° F) Shell Tellus TX68 eller tilsvarende. Lufttemp. over +40° C (104° F) Shell Tellus T100 eller tilsvarende.
 Bio-Hydr.	BIOHYDRAULIKOLIE	BP BIOHYD SE-S 46 Maskinen kan fra fabrikken være fyldt op med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved olieskift eller efterfyldning.
	TRANSMISSIONSOLIE	Lufttemperatur -15° C - +40° C (5° F-104° F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 eller lignende. Lufttemperatur 0° C (32° F) - over +40° C (104° F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 eller lignende.
	TROMLEOLIE	Lufttemperatur -15° C - +40° C (5° F-104° F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 eller lignende. Lufttemperatur 0° C (32° F) - over +40° C (104° F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 eller lignende.
	FEDT	Shell Retinax LX2 eller tilsvarende til smøringspunkter.
	BRÆNDSTOF	Se motormanualen.
	KØLEVÆSKE	Glycoshell eller lignende. (blandet 50/50 med vand) Forhindrer frysnings til ca. -37° C (-34.6° F).

 Andre brændstoffer og smøremidler skal bruges ved brug i områder med ekstremt høje eller ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Se kapitlet "Særlige forskrifter", eller kontakt Dynapac.

Vedligeholdelsessymboler

	Motor, oliestand		Dæktryk
	Motor, oliefilter		Luftfilter
	Hydraulikbeholder, niveau		Akkumulator
	Hydraulikvæske, filter		Genbrug
	Transmission, oliestand		Brændstoffilter
	Tromle, oliestand		Kølevæske, niveau
	Olie til smøring		

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan
Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

Fig. Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

- | | | |
|---------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Kølegitter | 14. Skraber | 27. Motorophæng, 4 stk. |
| 2. Olieniveau, dieselmotor | 15. Valseolie, niveauprop, 1 stk. | 28. Dieselbrændstof, påfyldning |
| 3. Brændstoffilter | 16. Gummielerner og fastgøringsskruer | 29. Akkumulator |
| 4. Luftfilter | 17. Styreled | 30. Køler |
| 5. Motorhjel, hængsler | 18. Styrecylinder, 1 stk. | 31. Drivrem, generator |
| 6. Hydraulikolietank, skueglas | 19. Svinghjulskepper, hydraulikpumper | 32. Frem-/bakregulering |
| 7. Udluftningsfilter | 20. Hjulmøtrikker | 33. Drivremme, køling, generator |
| 8. Hydraulikfilter, 1 stk. | 21. Dæk, lufttryk | 34. Styrekæde |
| 9. Aftapning, hydraulikolietank | 22. Bagaksel, differentiale og drevkasse | 35. Sædeleje |
| 10. Hydraulikvæske, påfyldning | 23. Bagaksel, planetgear, 2 stk. | 36. Styrekæde |
| 11. Sikringskasse | 24. Bagakselophæng, 2 sider | 37. Retningsvælger |
| 12. Valseolie, påfyldning | 25. Oliefilter, dieselmotor | 38. Friskluftfilter * |
| 13. Valsemotor | 26. Rengøring, brændstofftank | 39. Klimaanlæg * |

Generelt

Periodisk vedligeholdelse skal udføres efter det angivne antal timer. Brug de daglige, ugentlige osv. perioder, hvor antallet af timer ikke kan bruges.



Fjern al snavs inden påfyldning, ved kontrol af olier og brændstof og ved smøring med olie eller fedt.



Fabrikantens anvisninger i motormanualen gælder også.

For hver 10 timers brug (daglig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Før start første gang den pågældende dag	
1	Kontrollér, at køleluften cirkulerer frit	
30	Kontrollér kølevæskenniveau	Se motormanualen.
2	Kontrollér motorolieniveau	Se motormanualen.
28	Påfyldning	
6	Kontrol af olieniveau i hydraulikbeholder	
	Afprøv bremsene	

Efter de FØRSTE 50 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen
3	Udskift brændstoffilteret	Se motormanualen
8	Udskift hydraulikvæskefilteret	

For hver 50 timers brug (ugentlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Kontrollér, at slanger og tilslutninger er tætte	
14	Kontrollér skraberindstillingen	
4	Kontrollér luftrenseren	Udskift efter behov
20	Kontrollér tilspændingen af hjulmøtrikkerne	
21	Kontrollér dæktrykket	

For hver 250 timers brug (månedlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
23	Kontrollér olieniveauet i bagaksel/planetgear	
22	Kontrollér olieniveauet i bagakseldrevkasse	
15	Kontrollér olieniveauet i valsen	
30	Rengør kølere	
20	Kontroller boltforbindelser	Ovenstående gælder kun for nye eller istandsatte komponenter
24	Kontrollér boltsamlingerne	Ovenstående gælder kun for nye eller istandsatte komponenter
16	Kontrollér gummielementer og boltsamlinger	
29	Kontrollér akkumulator	

For hver 500 timers brug (hver 3. måned)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
3	Udskift brændstoffilter	Se motormanualen.
32	Smør betjeningsgreb og forbindelser	
25	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen.
7	Kontroller luftrensere på hydraulikbeholder	
31	Kontrollér drivremmens remstramning	Se motormanualen

For hver 1000 timers brug (hver 6. måned)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
8	Skift hydraulikoliefilter	
9	Aftap kondensvandet i hydraulikbeholderen	
26	Aftap kondensvandet i brændstoftanken	
4	Udskift hovedfilteret i luftrenseren	Udskift efter behov
22	Skift olie i bagakseldifferentiale	
22	Skift olie i bagakseldrevkasse	
23	Skift olie i bagakselplanetgear	

For hver 2000 timers brug (årligt)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
9	Udskift hydraulikolien	
12	Udskift olien i valsen	
17	Smør styreledet	

Vedligeholdelse - 10 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.

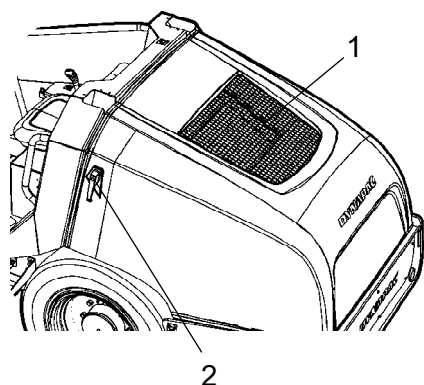


Fig. Motorhjel
 1. Beskyttelsesgitter
 2. Lås til motorhjel/låsearm

Luftcirkulation - Kontrol

Kontrollér, at der er fri køleluftcirkulation ind til dieselmotoren via beskyttelsesgitteret (1) i hjelmen.

Åbn motorhjelmen ved at dreje låsearmen (2) opad. Løft hjelmen op, og fold den tilbage til fuld åben stilling. Kontrollér, at sikkerhedspalen på hjelmens venstre side står i låst stilling.



Lås hjelmen i åben stilling.



Kølevæskenniveau - Kontrol

Kontrollér, at kølevæskenniveauet ligger mellem maks./min.-markeringerne.



Udvis den største forsigtighed, hvis kølerdækslet skal åbnes, når motoren er varm. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

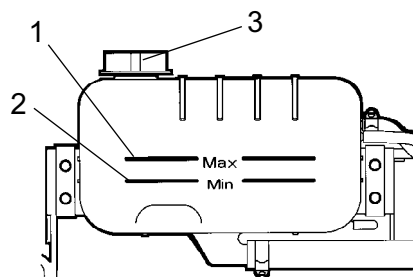


Fig. Vandtank
 1. Maks.niveau
 2. Min. niveau
 3. Påfyldningsdæksel

Påfyld med en blanding bestående af 50 % vand og 50 % frostvæske. Se smøremiddelspecifikationen i denne vejledning og i motormanualen.



Skift kølevæske, og skyl systemet igennem hvert andet år. Sørg også for, at luftstrømmen gennem køleren ikke hæmmes.



Dieselmotor - Kontrollér olieniveau

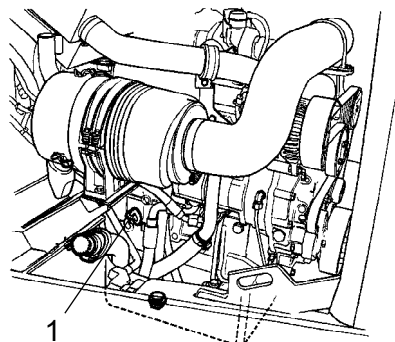


Fig. Motorrum
1. Målepind



Pas på eventuelle varme motordele og varm køler, når oliemålepinden fjernes. Risiko for forbrændinger.

Målepinden er placeret på venstre side af motoren.

Træk målepinden (1) op, og kontrollér, at olieniveauet ligger mellem det øverste og nederste niveaumærke. Yderligere oplysninger finder du i instruktionsbogen til motoren.

Bremser - Kontrol



Kontrollér bremsefunktionen på følgende måde:



Kontrol af nødstop

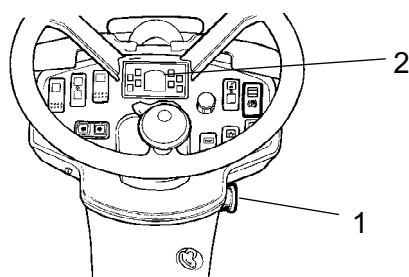


Fig. Instrumtpanel
1. Nødstop
2. Parkeringsbremselampe

Kør tromlen langsomt fremad. Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning.

Tryk på nødstoppet (1). Tromlen standser brat, og motoren slukkes.

Efter afprøvning af bremserne skal du sætte retningsvælgeren i neutral.

Træk nødstoppet (1) ud. Start motoren.

Tromlen er nu klar til brug.

Se også afsnittet om betjening i manualen.

Bremser - Kontrol



Kontrollér bremsefunktionen på følgende måde:



Kontrol af parkeringsbremse

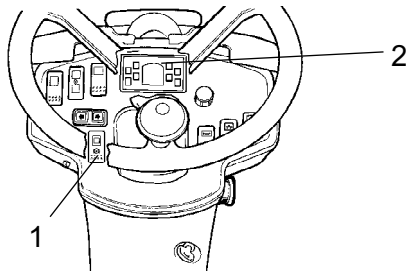


Fig. Instrumentpanel
1. Parkeringsbremsekontakt
2. Parkeringsbremselampe

Kør tromlen langsomt fremad. Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning.

Tryk parkeringsbremkontakten (1) ind. Tromlen skal standse straks med motoren kørende.

Efter afprøvning af bremserne skal du sætte retningsvælgeren i neutral.

Nulstil parkeringsbremkontakten (1).

Tromlen er nu klar til brug.

Se også afsnittet om betjening i manualen.



Hydraulikbeholder - Kontrol af olieniveau

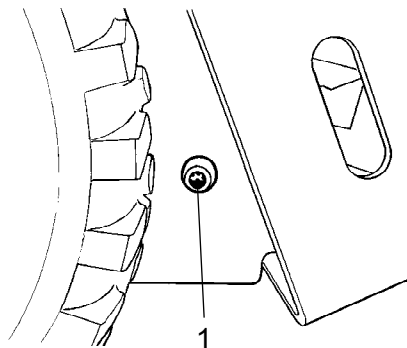


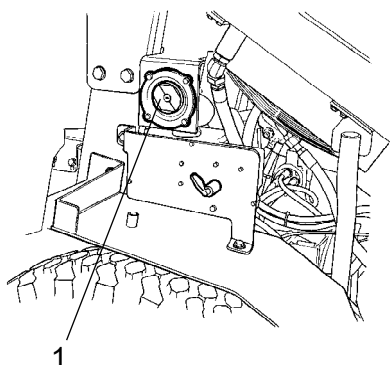
Fig. Skueglas, hydraulikbeholder
1. Skueglas

Skueglasset sidder på venstre side af tromlen bag dækket.

Anbring tromlen på en plan overflade, og kontroller olieniveauet i skueglasset. Hvis niveauet er for lavt, så efterfyld med den type hydraulikolie, der er angivet i smøremiddelspecifikationen.



Brændstoftank - Påfyldning



Fyld brændstoftanken hver dag til påfyldningsrørets nederste kant (1). Benyt dieselbrændstof iht. motorproducentens specifikation.



Stop dieselmotoren. Kortslut (tryk) påfyldningspistolen mod en uisoleret del af tromlen før tankning og mod påfyldningsrøret (1) under tankning.



Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Ryg ikke, og undgå at spilde brændstof.

**Fig. Påfyldning af brændstof
1. Påfyldningsrør**

Tanken kan indeholde 117 liter (31,7 gal) brændstof.

Vedligeholdelse - 50 timer

**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes
og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres,
medmindre andet er angivet.**

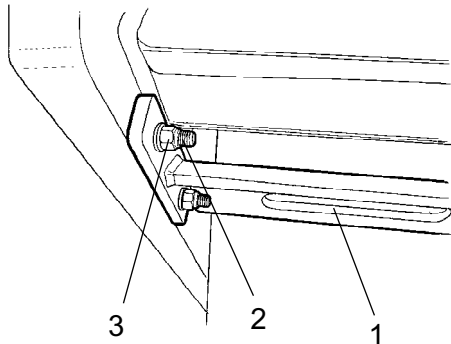


Fig. Skrabere
1. Skraber
2. Skruer
3. Møtrikker

Skrabere - Kontrol, justering

Hvis det er nødvendigt, justeres afstanden til valsen på følgende måde: Skraberer er monteret på undersiden af bageste tværstiver.

Løsn de fire skruer (2) på valserammens yderside og møtrikker på indersiden af (3) valserammen.

Justér skraberer (1) til:
For model D 20 mm fra tromlen
For model PD til 25 mm mellem skraberetænderne og tromlen.

Tilspænd skruer (2) og møtrikker (3).



Dæk - Lufttryk - Hjulmøtrikker - Tilspænding

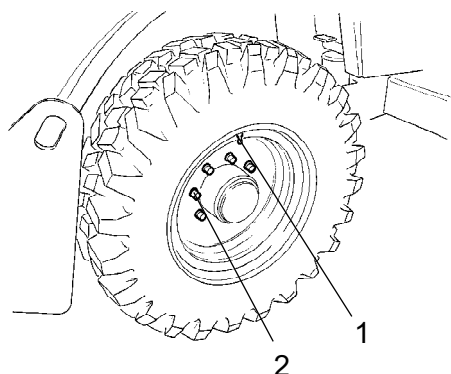


Fig. Hjul
 1. Luftventil
 2. Hjulmøtrik

Kontrollér lufttrykket med en lufttryksmåler.

Hvis dækkene er fyldt med væske, skal luftventilen (1) være i stillingen "klokken 12" under pumpning.

Anbefalet tryk: Se Tekniske specifikationer.

Kontrollér dæktrykket.



Ved skift af dæk er det vigtigt, at de begge har samme rulleradius. Dette er nødvendigt for at sikre korrekt funktion for differentialet med begrænset glidning i bagakslen.

Kontrollér tilspændingsmomentet på hjulmøtrikkerne (2) med 253 Nm (26 kpm).

Kontrollér begge hjul og alle møtrikker. (Dette gælder kun for en ny maskine eller nymonterede hjul).



Inden luftpåfyldning af dæk skal sikkerhedshåndbogen, som følger med tromlen, kontrolleres



Reservefilter - Udskiftning

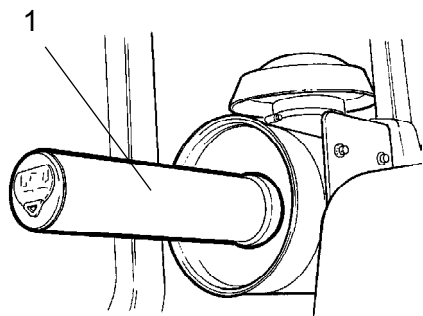


Fig. Luftfilter
 1. Reservefilter

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert femte udskiftning af hovedfilteret.

Reservefilteret kan ikke rengøres.

Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftrenseren i omvendt rækkefølge.



Luftreenser Kontrol



Udskift luftreenserens hovedfilter, hvis advarselslampen på kontrolpanelet tændes, når dieselmotoren kører ved maks. hastighed.

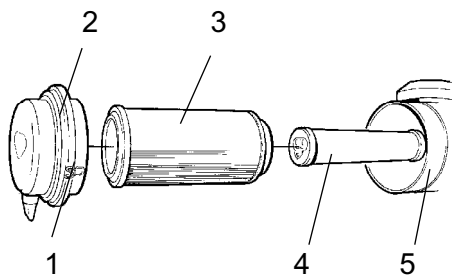


Fig. Luftreenser
1. Låsefliger
2. Dæksel
3. Hovedfilter
4. Reservefilter
5. Filterhus

Udløs de tre låsepale (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

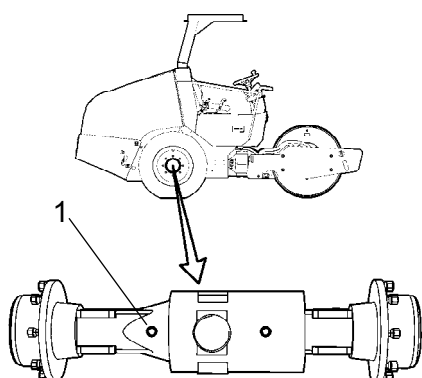
Vedligeholdelse - 250 timer

! *Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.*



Bagakseldifferentiale - Kontrol af olieniveau

! *Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.*



Aftør niveauproppen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

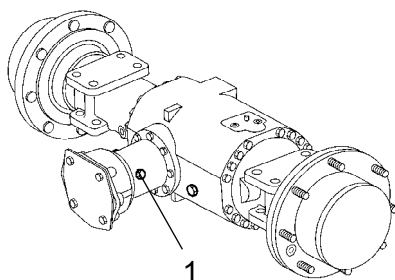
Rens og sæt proppen på igen.

Fig. Niveauekontrol - differentialehus
1. Niveau-/Påfyldningsprop



Bagakseldrevkasse - Kontrol af olieniveau

! *Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.*



Aftør niveauproppen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Fig. Niveauekontrol - Drevkasse
1. Niveau-/Påfyldningsprop



Bagakselplanetgear - Kontroller olieniveau

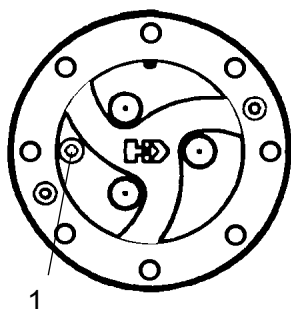


Fig. Niveauekontrol - planetgear
1. Niveau-/Påfyldningsprop

Placér tromlen med proppen i planetgear (1) i stillingen "klokken 9".

Aftør niveaupropen (1), og fjern den. Kontrollér, at olieniveauet når op til prophullets underkant. Ved lavt niveau efterfyldes olie til korrekt niveau. Brug transmissionsolie ifølge smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.



Valse - Kontrol af olieniveau

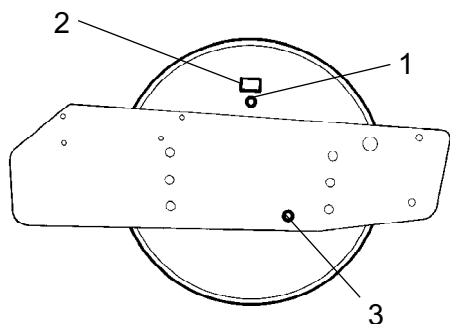


Fig. Tromle, højre side
1. Påfyldningsprop
2. Nummerplade
3. Skueglas

Stil tromlen på et plant underlag, så påfyldningsproppen (1) og valsens nummerplade (2) er synlig på højre side af valse.

Olieniveauet skal nu være midt på skueglasset (3).

Fjern om nødvendigt påfyldningsproppen (1), og foretag opfyldning til midt på skueglasset.

Rengør den magnetiske prop (1) for alle metalpartikler, inden proppen sættes på plads igen.

Se den korrekte type olie under specifikationen for smøring.



Overfyld ikke med olie, da der så er risiko for varmkørsel.

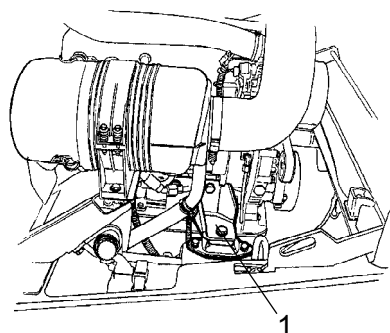


Fig. Motorophæng
1. Boltforbindelse

Boltforbindelser - Kontrol af tilspændingsmoment

Kontroller, at alle bolte til motorophæng og kraftoverføring er tilspændt, se under Specifikationer - tilspændingsmoment.

Kontroller boltforbindelse mellem motor og pumpedrev, og at alle hydraulikkomponenter er spændt til det indstillede tilspændingsmoment.

(Ovenstående gælder kun for nye eller udskiftede komponenter).

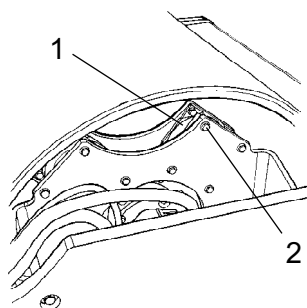


Fig. Tromle, vibrationsside
1. Gummielement
2. Skruer

Gummielementer og fastgøringskruger - Kontrol

Kontrollér samtlige gummielementer (1). Udskift alle elementer, hvis mere end 25% af antallet på den ene side af valsen har revner, der er dybere end 10-15 mm.

Kontrollér med et knivblad eller en spids genstand.

Kontrollér også, at skrue (2) er stramme.

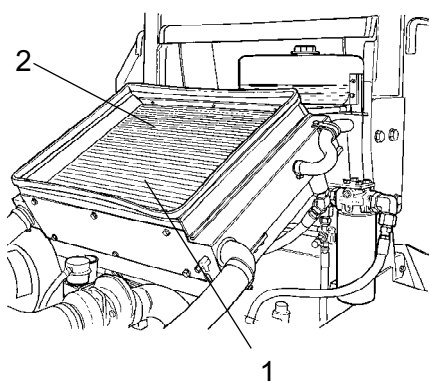


Fig. Hydraulikoliekøler
 1. Køler
 2. Hydraulikoliekøler

Køler - Kontrol/rengøring

Sørg for, at luftstrømmen gennem køleren ikke hæmmes (1) og (2).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtryksvandstråle.

Blæs luft eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.

! Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, og hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.

! *Brug beskyttelsesbriller ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.*

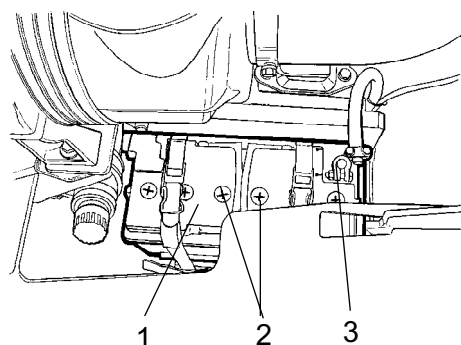


Fig. Akkumulatormrum
 1. Akkumulator
 2. Syreprop
 3. Kabelsko

Akkumulator
Kontrol af elektrolytniveauet

! *Sørg for, at der ikke er åben ild i nærheden, når du kontrollerer elektrolytniveauet. Der dannes eksplosiv gas, når generatoren oplader akkumulatoren.*

Åbn motorhjelmen. Akkumulatoren er placeret på venstre side af tromlen.

! *Brug beskyttelsesbriller. Akkumulatoren indeholder syre, der er ætsende. I tilfælde af kontakt med syre skal du skylle med vand.*

! Når akkumulatoren afbrydes, skal du altid afmontere det negative kabel først. Når akkumulatoren tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.

Kabelskoene skal være rene og strammede. Tærede kabelsko skal rengøres og smøres med syrefast vaseline.

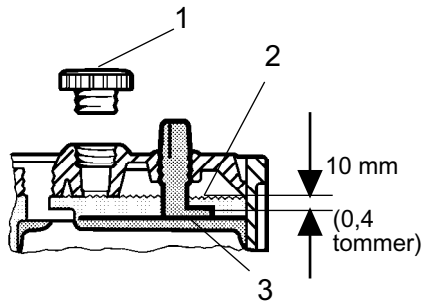


Fig. Elektrolytniveau i akkumulator
1. Syreprop
2. Elektrolytniveau
3. Plade

Akkumulatorcelle Elektrolytniveau

Fjern alle syrepropper, og kontrollér, at elektrolytten er cirka 10 mm over pladerne. Kontrollér niveauet i alle celler. Hvis niveauet er under dette, skal du efterfylde til det korrekte niveau med destilleret vand.

Hvis omgivelsestemperaturen er under frysepunktet, skal motoren køre et øjeblik, før du fylder akkumulatoren op med destilleret vand. Ellers kan elektrolytten fryse.

Kontrollér, at ventilationshullerne i celledækslerne ikke er blokeret, og sæt dækslerne på igen.



Bortskaf brugte akkumulatorer korrekt. Akkumulatorer indeholder bly, der er skadeligt for miljøet.



Inden udførelse af elsvejsning på maskinen skal akkumulatorens stelforbindelse afmonteres og derefter alle elektriske forbindelser til generatoren.

Vedligeholdelse - 500 timer

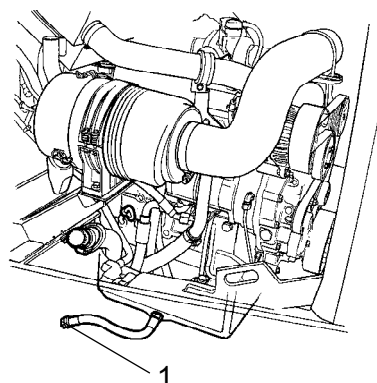
Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

**Dieselmotor - Olie- og filterskift**

Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelseshandsker og -briller.



**Fig. Venstre side af motor
1. Aftapningsprop**

Olieaftapningsproppen (1) er meget nemt tilgængelig fra undersiden af motoren og sidder på en slange på traktorrammen. Aftap olien, mens motoren er varm. Sæt en beholder til 15 liter (4 gal) under aftapningsproppen.

Udskift samtidig motorens oliefilter. Se motormanualen.



Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Reguleringer og ledpunkter - Smøring

Smør motorhjælmens hængsler (1) med smørefedt. De andre ledpunkter og reguleringer smøres med olie. Se smøremiddelspecifikationen.

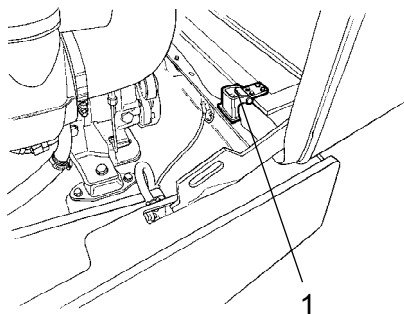


Fig. Motorhjælm
1. Hængsel



Retningskontroller og -samlinger-Kontrol og smøring

Der er nemmest adgang til frem-/bakreguleringens ledpunkter via håndbogsrummet på højre side af operatørpladsen. Kontrollér frem-/bakreguleringens friktion. Friktionsskruerne skal strammes tilstrækkeligt til, at frem-/bakreguleringen forbliver i den valgte stilling under betjeningen. Reguleringens 0-stilling bestemmes med en skrue, der går i indgreb med rillen på akslen mellem reguleringen.

Hvis reguleringen begynder at blive stiv efter lang tids brug, skal reguleringen smøres ved styrekablet med nogle få dråber olie i hver ende.

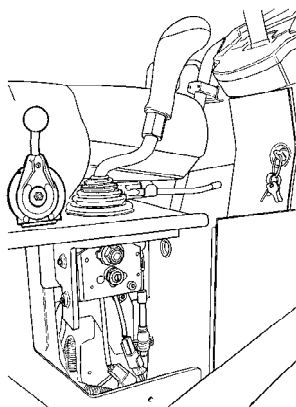
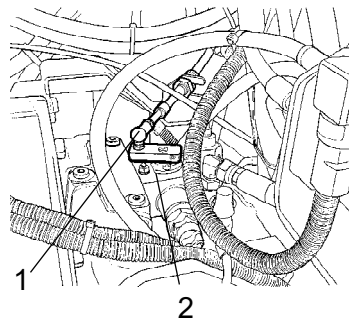


Fig. Frem-/bakregulering



Hvis retningsvælgeren stadig er stiv efter ovenstående justeringer, skal du smøre den anden ende af styrekablet med et par dråber olie. Kablet sidder øverst på drivpumpen.

Fig. Motorrum
1. Frem-/bakreguleringens styrekabel
2. Drivpumpe

Vedligeholdelse - 1000 timer

Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

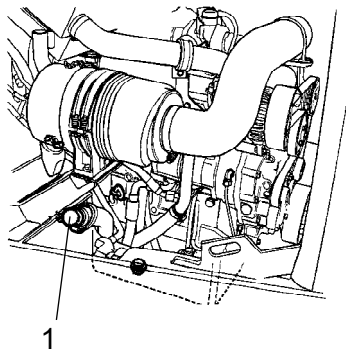
**Hydraulikoliefilter - Udskiftning**

Fig. Hydraulikbeholder
1.
Påfyldningsdæksel/Udluftningsfilter

Løsn påfyldningsdækslet/udluftningsfilteret (1), så overtrykket i beholderen udlignes.

Kontrollér, at udluftningsfilteret (1) ikke er blokeret. Luft skal have uhindret passage gennem dækslet i begge retninger.

Hvis passagen blokeres i én af retningerne, skal du rengøre filteret med lidt dieselolie og blæse det igennem med trykluft, indtil blokeringen er fjernet, eller udskifte med et nyt filter.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

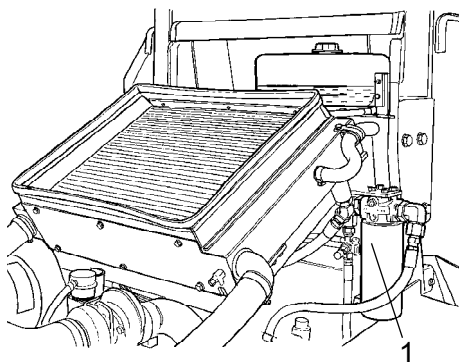


Fig. Motorrum
2. Hydraulikoliefilter (1).

Rengør omhyggeligt rundt om filteret.



Fjern oliefilteren (1), og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde. Det er et engangsfilter, der ikke kan rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen. Ellers kan dette medføre utæthed mellem den nye og gamle pakning.

Rengør filterholderens pakningsflader grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikolie på pakningerne på det nye filter, og skru filteret stramt til med hånden.



Spænd først filteret, indtil pakningen er i kontakt med filterbefæstelsen. Drej derefter en ekstra halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

Start motoren, og kontrollér, at der ikke lækker hydraulikolie fra filtrene. Kontrollér olieniveauet i skueglasset, og fyld efter om nødvendigt.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kuliteforgiftning.



Brændstoftank - Rengøring

Det er nemmere at rengøre tanken, når den er næsten tom.

Pump evt. bundfald ud med en egnet pumpe, f.eks. en oliedrænpumpe.



Opsaml brændstoffet og bundfaldet i en beholder, og indlevér det til miljørigtig håndtering.



Husk på brandfaren ved håndtering af brændstoffer.



Brændstoftanken er lavet af plast (polyethylen) og kan genanvendes.

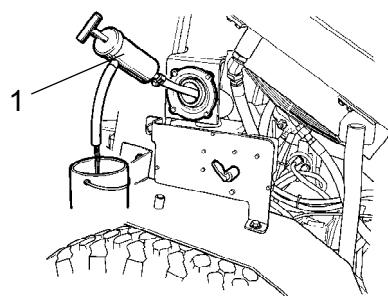


Fig. Brændstoftank
1. Oliedrænpumpe



Hydraulikbeholder - Aftapning

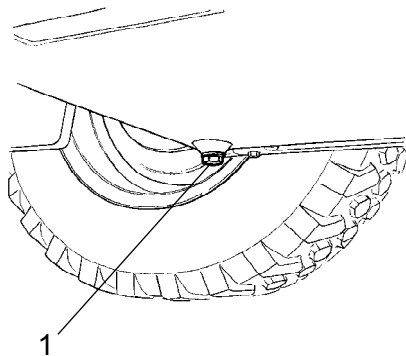


Fig. Hydraulikbeholder, bund
1. Aftapningsprop

Kondensvandet fra hydraulikoliebeholderen aftappes via aftapningsproppen (1).

Aftap tromlen, når den har stået stille i lang tid, f.eks. natten over. Aftap på følgende måde:

Anbring en beholder under aftapningshullet.

Fjern proppen (1).

Aftap evt. kondensvand.

Skru proppen fast igen.



Luftfilter Udskiftning

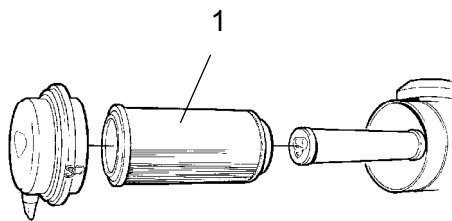


Fig. Luftrenser
1. Hovedfilter

Udskift hovedfilteret i luftrenseren (1). Se yderligere oplysninger om udskiftning af filteret under overskriften "For hver 50 timers brug".



Hvis et tilstoppet filter ikke udskiftes, er udstødningen sort, og motoren mister kraft. Der er også risiko for alvorlig beskadigelse af motoren.



Bagakseldifferentiale - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.

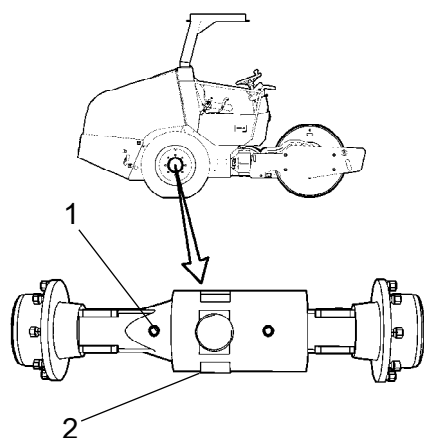


Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Aftør og fjern påfyldningsproppen/niveaupropen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på bagsiden af akslen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 4,5 liter (4,2 qts).



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.



Bagakseldrevkasse - Olieskift



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér på et plant underlag. Blokér hjulene forsvarligt.

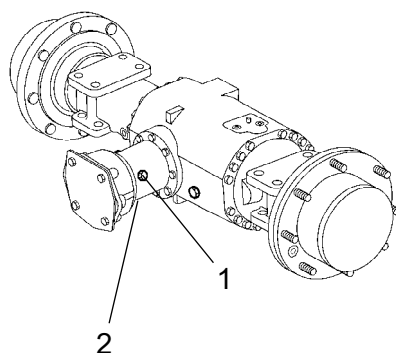


Fig. Bagaksel
1. Niveau-/Påfyldningsprop
2. Aftapningsprop

Aftør og fjern niveau-/påfyldningsproppen (1) og aftapningsproppen (2). Aftapningsproppen (2) sidder på undersiden af drevkassen. Aftap olien i en beholder. Volumen er ca. 0,3 liter (0,32 qts).

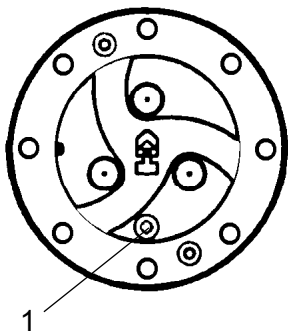


Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Sæt aftapningsproppen på igen, og efterfyld med ny olie til korrekt niveau. Udskift niveau-/påfyldningsproppen. Benyt transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.



Bagakselplanetgear - Olieskift



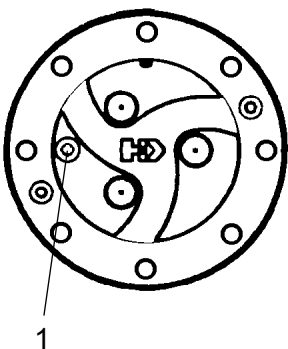
Stil tromlen, så proppen (1) er i sin nederste stilling.

Aftør proppen (1) og løs den. Aftap olien i en egnet beholder. Volumen er ca. 0,9 liter (0,95 qts)/side.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Fig. Planetgear/aftapningsposition
1. Prop



Placér tromlen med proppen (1) i planetgearet i stillingen "klokken 9".

Fyld olie på til underkanten af niveauhullet. Brug transmissionsolie. Se smøremiddelspecifikationen.

Rens og sæt proppen på igen.

Kontrollér olieniveauet på samme måde på bagakslens andet planetgear.

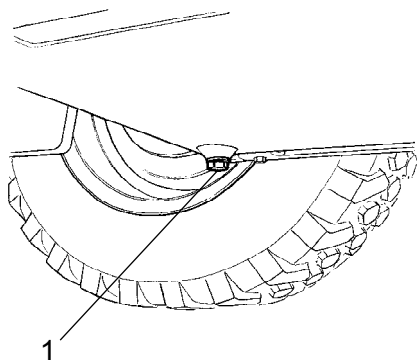
Fig. Planetgear/påfyldningsposition
1. Prop

Vedligeholdelse - 2000 timer

Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer skal motoren slukkes og nødbremsen/parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

**Hydraulikbeholder - Olieskift**

**Fig. Hydraulikbeholder, bund
1. Aftapningsprop**

Brug en beholder til opsamling af spildolie. Beholderen skal kunne rumme mindst 45 liter (11.8 gal).



Vær forsigtig ved aftapning af varm hydraulikolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

Anbring beholderen under hydraulikbeholderen. Fjern aftapningsproppen (1), og lad væsken løbe ned i beholderen. Aftør aftapningsproppen (1), og sæt den på plads i hydraulikbeholderen.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Påfyld ny hydraulikolie i henhold til anvisningerne i afsnittet "Hydraulikbeholder - kontrol af olieniveau". Udskift samtidig hydraulikoliefiltrene.

Start dieselmotoren, og prøvekør de forskellige hydraulikfunktioner.

Kontrollér olieniveauet, og fyld om nødvendigt efter.



Valse - Olieskift

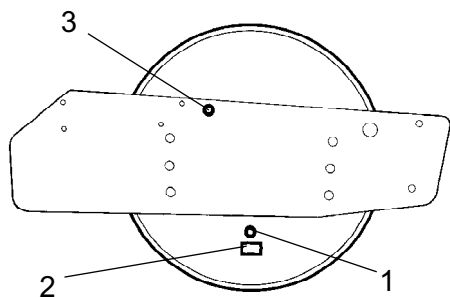


Fig. Tromle, højre side
1. Aftapnings-/påfyldningsprop
2. Nummerplade
3. Skueglas

Stil tromlen på et plant underlag, så aftapningsproppen (1) peger lige nedad, og anbring en beholder til 10 liter (2,6 gal) under proppen.



Gem spildolien, og bortskaf det på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.

Rengør, og fjern aftapningsproppen (1). Lad al olien løbe ud. Påfyld olie i henhold til "Valse - Kontrol af olieniveauet."



Vær forsigtig ved aftapning af varme væsker og olier. Brug beskyttelsehandsker og -briller.

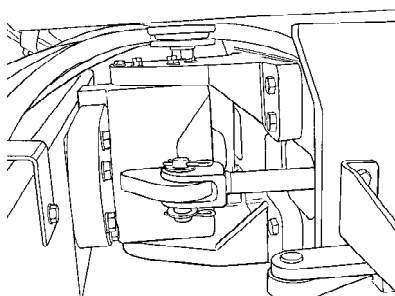


Fig. Styreled

Styreled - Kontrol

Efterse styreledet for evt. beskadigelse eller revner.

Kontrollér og spænd evt. løse bolte.

Kontrollér også, om der er træghed eller slør.

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden